

**SPA**

Manual traducido del original



## SIERRA DE CADENA SELION 12

Manual de instrucciones

51\_178717-A  
03/2024

LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE USUARIO  
ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA



# TABLA DE CONTENIDOS

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. INTRODUCCIÓN .....</b>                                                                 | <b>6</b>  |
| <b>2. SEGURIDAD .....</b>                                                                    | <b>7</b>  |
| 2.1. USOS PREVISTOS .....                                                                    | 7         |
| 2.2. RIESGOS RESIDUALES .....                                                                | 7         |
| 2.3. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA .....                           | 7         |
| 2.3.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO .....                                                 | 7         |
| 2.3.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA .....                                                             | 8         |
| 2.3.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS .....                                                       | 8         |
| 2.3.4. USO Y LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....                                                | 8         |
| 2.3.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO .....         | 9         |
| 2.3.6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....                                                        | 9         |
| 2.4. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CADENA .....                                | 10        |
| 2.4.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CADENA .....                    | 10        |
| 2.4.2. CAUSAS DE REBOTES Y PREVENCIÓN POR PARTE DEL OPERADOR .....                           | 10        |
| 2.5. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR «PELENC» ..... | 11        |
| 2.6. SEÑALES DE SEGURIDAD .....                                                              | 12        |
| 2.7. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL .....                                                   | 13        |
| <b>3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....</b>                                       | <b>14</b> |
| 3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA .....                                                     | 14        |
| 3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS .....                                                          | 14        |
| 3.2.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES .....                                                       | 14        |
| 3.2.2. COMPATIBILIDAD ENTRE LA GUÍA DE CADENA Y LA CADENA. ....                              | 15        |
| 3.2.3. COMPATIBILIDAD DE LA BATERÍA Y LA HERRAMIENTA .....                                   | 15        |
| 3.2.4. NIVELES DE RUIDO .....                                                                | 15        |
| 3.2.5. NIVELES DE VIBRACIÓN .....                                                            | 15        |
| <b>4. PUESTA EN SERVICIO .....</b>                                                           | <b>16</b> |
| 4.1. CONTENIDO DEL MALETÍN: .....                                                            | 16        |
| 4.2. CONSEJOS PARA LA PUESTA EN SERVICIO .....                                               | 16        |
| 4.3. RETIRAR/COLOCAR EL PROTECTOR DE GUÍA DE CADENA .....                                    | 16        |
| 4.4. MONTAJE DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....              | 17        |
| 4.4.1. FUNCIONES DE LAS GUÍAS .....                                                          | 20        |
| 4.5. TENSIÓN AUTOMÁTICA DE LA CADENA (PRIMER USO) .....                                      | 21        |
| 4.6. LUBRICACIÓN DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....                                    | 21        |
| 4.6.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....                                                  | 21        |
| 4.6.2. PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA .....                                             | 22        |
| 4.7. RODAJE (PRIMERA UTILIZACIÓN) .....                                                      | 23        |
| 4.8. COLOCAR LA FUNDA EN EL ARNÉS. ....                                                      | 23        |
| 4.9. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS .....                                             | 23        |
| 4.10. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELENC A LA HERRAMIENTA .....                                 | 23        |
| 4.10.1. BATERÍA ULIB 250 .....                                                               | 23        |

|                                                                                               |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.10.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520 .....                                       | 24        |
| 4.10.3. BATERÍA POWER PACK M / POWER PACK L .....                                             | 25        |
| <b>4.11. DESCONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC DE LA HERRAMIENTA .....</b>                      | <b>25</b> |
| 4.11.1. BATERÍA ULIB 250 .....                                                                | 25        |
| 4.11.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520 .....                                       | 26        |
| 4.11.3. BATERÍA POWER PACK M / POWER PACK L .....                                             | 26        |
| <b>5. USO .....</b>                                                                           | <b>27</b> |
| 5.1. CONTEXTO DE USO .....                                                                    | 27        |
| 5.2. INSTALACIÓN DEL ARNÉS .....                                                              | 27        |
| 5.3. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA .....                                                  | 27        |
| 5.3.1. BATERÍA ULIB 250 .....                                                                 | 27        |
| 5.3.2. BATERÍA ULIB 750 .....                                                                 | 28        |
| 5.3.3. BATERÍA ALPHA 260 / ALPHA 520 .....                                                    | 28        |
| 5.3.4. BATERÍAS OLIVION + / POWER PACK M & L .....                                            | 28        |
| 5.4. SUJECCIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO .....                                            | 29        |
| 5.5. PUESTA EN MARCHA .....                                                                   | 29        |
| 5.6. FRENO DE CADENA .....                                                                    | 30        |
| <b>6. MANTENIMIENTO .....</b>                                                                 | <b>30</b> |
| 6.1. FRECUENCIA DE LAS OPERACIONES .....                                                      | 30        |
| 6.2. COMPROBACIÓN .....                                                                       | 32        |
| 6.2.1. COMPROBACIÓN VISUAL DE LA HERRAMIENTA .....                                            | 32        |
| 6.2.2. COMPROBACIÓN DEL GATILLO DE SEGURIDAD .....                                            | 32        |
| 6.2.3. COMPROBACIÓN DEL GATILLO DE ACCIONAMIENTO .....                                        | 32        |
| 6.2.4. COMPROBACIÓN DE LA APERTURA DE EVACUACIÓN DE LAS VIRUTAS .....                         | 33        |
| 6.2.5. COMPROBACIÓN DEL PROTECTOR DE CADENA PLEGABLE .....                                    | 33        |
| 6.2.6. COMPROBACIÓN DE LA PROTECCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA (EMPUÑADURA SUPERIOR) .....         | 33        |
| 6.2.7. REVISAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA HERRAMIENTA .....                               | 34        |
| 6.2.8. COMPROBACIÓN DEL INDICADOR LUMINOSO DE ENCENDIDO .....                                 | 34        |
| 6.2.9. COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA .....                                                 | 34        |
| 6.2.10. COMPROBACIÓN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA .....                                     | 35        |
| 6.2.11. AJUSTE Y COMPROBACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CADENA AUTOMÁTICA (AUTOMATIC TENSION) ..... | 35        |
| 6.2.12. COMPROBACIÓN DEL AFILADO DE LA CADENA .....                                           | 36        |
| 6.2.13. COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LOS LIMITADORES DE PROFUNDIDAD .....                         | 37        |
| 6.3. SUSTITUCIÓN .....                                                                        | 38        |
| 6.3.1. CAMBIO DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE CADENA .....                                       | 38        |
| 6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL Y SUBSTITUCIÓN DEL PIÑÓN .....                                     | 41        |
| 6.3.3. CAMBIAR EL ACEITE DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....                                         | 42        |
| 6.4. LIMPIEZA .....                                                                           | 43        |
| 6.4.1. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA .....                                                       | 43        |
| 6.4.2. LIMPIEZA DE LA GUÍA DE LA CADENA .....                                                 | 44        |
| 6.4.3. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE ACEITE .....                                                  | 44        |
| 6.5. ENGRASADO .....                                                                          | 45        |
| 6.5.1. LUBRICACIÓN FORZADA DE LA CADENA .....                                                 | 45        |
| 6.5.2. LUBRICACIÓN DE LA PARTE DELANTERA DE LA GUÍA DE LA CADENA .....                        | 45        |
| <b>7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS .....</b>                                                | <b>46</b> |



|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....</b>            | <b>46</b> |
| 8.1. ALMACENAJE .....                                  | 46        |
| 8.2. ALMACENAMIENTO .....                              | 47        |
| 8.3. TRANSPORTE .....                                  | 47        |
| <b>9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES .....</b>               | <b>47</b> |
| 9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS .....                        | 47        |
| 9.2. ACCESORIOS OPCIONALES .....                       | 48        |
| 9.3. CONSUMIBLES .....                                 | 49        |
| <b>10. GARANTÍA .....</b>                              | <b>49</b> |
| 10.1. GARANTÍAS GENERALES .....                        | 49        |
| 10.1.1. GARANTÍA LEGAL .....                           | 49        |
| 10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELENC .....                | 50        |
| 10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO .....               | 51        |
| <b>11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....</b>            | <b>52</b> |
| 11.1. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: SELION 12 ..... | 52        |

## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado/a cliente/a,

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de su Sierra de cadena Selion 12. Correctamente utilizado y mantenido, este material le procurará años de satisfacción.



### Aviso

Conforme a las leyes sobre responsabilidad por productos defectuosos, no nos hacemos responsables de los daños causados por nuestro producto en el caso de que el producto incluya un accesorio que no proceda del fabricante o que no esté aprobado por el fabricante. El uso de cualquier otro accesorio puede aumentar el riesgo de lesiones.



### Aviso

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables y aptos para su valorización. Entréguelo a su distribuidor o, en su defecto, a un centro de asistencia autorizado para efectuar el tratamiento.



Es necesario conocer la normativa vigente en su país en materia de protección del medioambiente relacionada con su actividad.



### Aviso

Es imprescindible leer esta guía de usuario en su TOTALIDAD antes de usar la herramienta o proceder a ninguna operación de mantenimiento. Seguir escrupulosamente las instrucciones e ilustraciones presentes en este documento.

En todo este manual de usuario, encontrará advertencias e informaciones tituladas: NOTA, IMPORTANTE, ATENCIÓN Y ADVERTENCIA.

Las indicaciones identificadas como «NOTA» ofrecen información adicional.

Las indicaciones identificadas como «IMPORTANTE» advierten al usuario sobre un posible riesgo para el material.

Las indicaciones identificadas como «ATENCIÓN» indican una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar lesiones graves.

Las indicaciones identificadas como Este pictograma de «ADVERTENCIA» señalan una posible situación peligrosa que, si no se puede evitar, puede causar la muerte o lesiones graves.

Las advertencias  indican que si no se respetan los procedimientos o las instrucciones, los daños no estarán cubiertos por la garantía y los gastos de reparación correrán a cargo del propietario.

En la herramienta, unas señales de seguridad también recuerdan las medidas a adoptar en materia de seguridad. Localice y observe estas señales antes de utilizar esta herramienta. Cambie inmediatamente cualquier señal parcialmente ilegible o dañada.

Véase 2.6. Señales de seguridad, página 12 para ver el esquema de localización de las señales de seguridad colocadas en la herramienta.

No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin el acuerdo previo por escrito de la empresa PELLENC. Las ilustraciones presentes en este manual se dan a título indicativo y en ningún caso son contractuales. La empresa PELLENC se reserva el derecho a introducir en sus productos cualquier modificación o mejora que considere necesarias sin tener que comunicarla a los clientes que ya tengan un modelo similar. Este manual forma parte de la herramienta y deberá entregarlo junto con ella en caso de que esta sea cedida.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. USOS PREVISTOS

- La Sierra de cadenaSelion 12 está destinada a cortar madera, ramas, hasta el diámetro que se corresponda con la longitud de la guía de cadena.
- La Sierra de cadenaSelion 12 debe utilizarse desde el suelo o una plataforma adaptada que sea totalmente estable y segura.
- El uso de Sierra de cadenaSelion 12 debe ser con las dos manos, con la mano derecha en la empuñadura gatillo y la mano izquierda en la empuñadura superior.
- La Sierra de cadenaSelion 12 está diseñada para utilizarse únicamente al aire libre.
- No está previsto ningún otro uso de Sierra de cadenaSelion 12 no está previsto.
- Montaje en Sierra de cadenaSelion 12 solo está permitido para piezas de repuesto originales u homologadas por el fabricante (guía de cadena, cadena de sierra, por ejemplo), así como para combinaciones autorizadas de guía de cadena/cadena de sierra, tal y como se indica en el manual.
- El usuario es responsable de cualquier accidente que pudiera resultar de un uso indebido o una modificación no autorizada de la Sierra de cadenaSelion 12.

### 2.2. RIESGOS RESIDUALES

También con el uso previsto de Sierra de cadenaSelion 12 sigue existiendo un riesgo residual que no se puede evitar. Se pueden dar los siguientes riesgos potenciales:

- Riesgo de corte por contacto con los dientes de la sierra expuestos de la herramienta.
- Riesgo de corte al acceder a la cadena en movimiento
- Riesgo de corte debido a un movimiento inesperado y brusco de la guía de la cadena
- Riesgo de corte o de perforación por la proyección de piezas la herramienta.
- Riesgo de proyección de trozos de madera, corteza, etc. al cortar
- Riesgo de alergia por contacto cutáneo con el aceite de la cadena
- Riesgo de incendio asociado al cortar algunas maderas especialmente inflamables
- Riesgo de electrificación y electrocución en caso de contacto o proximidad entre la herramienta y los cables con corriente.

### 2.3. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA HERRAMIENTA



#### Aviso

**Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** Si no observa las instrucciones que se enumeran a continuación, puede provocarse una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

#### Nota

**Conserve todas las advertencias y todas las instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

El término «herramienta eléctrica» en los anuncios hace referencia a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable de alimentación) o bien, la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

#### 2.3.1. SEGURIDAD DE LA ZONA DE TRABAJO

1. **Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.

2. **No utilizar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo y los gases
3. **Mantener a niños y demás personas presentes alejadas de la herramienta eléctrica durante su uso.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2.3.2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

1. **Es necesario que la clavija de la herramienta coincida con el enchufe. No modificar la clavija de ninguna manera. No usar adaptadores con las herramientas eléctricas que tengan derivación a tierra.** El riesgo de descarga eléctrica se reduce evitando las clavijas modificadas y utilizando enchufes adaptados.
2. **Evitar cualquier contacto del cuerpo con las superficies en contacto con la tierra, como tuberías, radiadores, cocinas o neveras.** Si su cuerpo está conectado a tierra, el riesgo de descarga eléctrica es mayor.
3. **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** Si entrase agua en alguna herramienta, eléctrica aumentaría el riesgo de descargas eléctricas.
4. **No dañar el cable. Nunca utilizar el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado de fuentes de calor, lubricantes, aristas y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.
5. **Al utilizar la herramienta eléctrica en el exterior, usar un alargador adaptado al uso en exteriores.** El uso de un cable adaptado al uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si fuera inevitable el uso de la herramienta en un entorno húmedo, usar una fuente de alimentación protegida por un disyuntor por corriente diferencial (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 2.3.3. SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

1. **Estar atento a lo que se está haciendo y aplicar el sentido común en el uso de la herramienta eléctrica. No utilizar una herramienta eléctrica cuando está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de falta de atención durante la utilización de una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones graves.
2. **Utilizar un equipo de protección individual. Usar siempre protección para los ojos.** Los equipos de protección individual, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos, reducen el riesgo de lesiones si se usan adecuadamente.
3. **Evitar todo arranque inesperado. Comprobar que el interruptor está en posición de parada antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o al bloque de baterías, levantarla o transportarla.** Mantener el dedo sobre el interruptor mientras se transporta la herramienta eléctrica o enchufarla con el interruptor en posición de encendido puede dar lugar a accidentes.
4. **Retirar todas las llaves de ajuste antes de poner la herramienta eléctrica en marcha.** Si se deja una llave en una parte giratoria de la herramienta eléctrica, podría provocar lesiones.
5. **No precipitarse. Mantener en todo momento una posición y un equilibrio adecuados.** Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vestirse de manera adaptada. No usar ropas amplias ni joyas. Mantener el pelo y la ropa alejados de las partes móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
7. **Si se ha recibido algún dispositivo para la conexión de equipos para la extracción y recuperación de polvo, asegurarse de que están debidamente conectados y de que se utilizan correctamente.** El uso de aspiradores de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
8. **Aunque se familiarice con el uso habitual de estas herramientas, recuerde que no se deben ignorar los principios de seguridad de las mismas.** Un gesto imprudente puede causar lesiones graves en una milésima de segundo.

### 2.3.4. USO Y LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA

1. **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica que corresponda a la aplicación.** La herramienta eléctrica correspondiente realizará mejor el trabajo y de manera más segura a la velocidad para la que se ha fabricado.

2. **No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha al de parada, y viceversa.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
3. **Desconectar la toma de la fuente de alimentación de corriente y/o el bloque de baterías, si es desmontable, antes de ajustar, cambiar cualquier accesorio o antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de un arranque accidental de la herramienta eléctrica.
4. **Conservar las herramientas eléctricas paradas fuera del alcance de niños y no permitir que las pongan en marcha personas que no conozcan la herramienta o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios novatos.
5. **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Verificar que no haya mala alineación ni bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
6. **Conservar las herramientas que permiten cortar siempre afiladas y limpias.** Las herramientas destinadas a cortar, si se someten al mantenimiento adecuado, con las piezas de corte debidamente afiladas, se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
7. **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas.
8. **Las empuñaduras y las superficies de presión deben mantenerse secas, limpias y sin aceites ni grasas.** Las empuñaduras y superficies de agarre deslizantes hacen que sea imposible manipular y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.

#### 2.3.5. USO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA Y PRECAUCIONES DE USO

1. **Recargar únicamente con el cargador suministrado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de incendio al utilizarse con otro tipo de bloque de baterías.
2. **Utilizar los aparatos eléctricos únicamente con bloques de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro tipo de bloque de baterías puede generar riesgo de daños e incendio.
3. **Si no se utiliza un bloque de baterías, conservarlo alejado de cualquier objeto metálico, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de tamaño pequeño que puedan desencadenar una conexión de un borne con otro.** El cortocircuito entre bornes de una batería puede causar daños o incendio.
4. **En unas condiciones inadecuadas, la batería podría emitir líquido. En ese caso, evitar cualquier contacto. En caso de contacto accidental, limpiar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además buscar ayuda médica.** El líquido expulsado por las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
5. **No utilizar un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería con baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar un incendio, una explosión o quemaduras.
6. **No exponer un bloque de baterías o un aparato que funcione con batería al fuego a o temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
7. **Seguir todas las instrucciones de carga y no cargar el bloque de baterías o un aparato que funcione con batería fuera del rango de temperaturas que se especifica en las instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango de temperaturas especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 2.3.6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. **Realizar el mantenimiento del aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantiza el mantenimiento de la seguridad del aparato eléctrico.
2. **Bajo ningún concepto se deben realizar operaciones de mantenimiento en bloques de batería dañados.** El mantenimiento de los bloques de batería únicamente debe ser realizado por el fabricante o los servicios técnicos autorizados.

## 2.4. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CADENA

### 2.4.1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CADENA

1. **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la motosierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra de cadena, comprobar que la cadena cortante no toca nada.** Un momento de inatención durante la utilización de la sierras de cadena puede provocar el enganche de su ropa o de una parte del cuerpo a la cadena cortante.
2. **Sujete siempre la motosierra colocando la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la sierra de cadena invirtiendo las manos aumenta el riesgo de accidente corporal y es conveniente no hacerlo nunca.
3. **Sujetar la herramienta únicamente por las superficies de prensión aisladas, ya que la sierra de cadena puede entrar en contacto con el cableado no visible o el propio cable.** Las cadenas cortantes que entran en contacto con un cable bajo tensión pueden exponerse a las partes metálicas de la sierra de cadena bajo tensión y pueden enviar una descarga eléctrica al técnico.
4. **Utilizar siempre protección para los ojos. También se recomienda utilizar un equipo de protección para las orejas, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de sufrir lesiones en caso de que se produjera un contacto accidental con la cadena cortante.
5. **No utilizar una sierra de cadena en un árbol, en una escalera, un tejado o un soporte inestable.** Este uso de la sierra de cadena puede causar lesiones graves.
6. **Siempre mantener una posición firme sobre el suelo y utilizar la sierra de cadena sobre una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies deslizantes o inestables pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la sierra de cadena.
7. **Al cortar una rama tensa prestar atención al riesgo de rebote.** Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama sometida a un efecto de resorte puede golpear al operador y/o lanzar la sierra de cadena fuera de control.
8. **Dar prueba de una extrema prudencia al cortar malezas y arbustos jóvenes.** Los materiales finos pueden gripar la cadena cortante y ser proyectados como un látigo en su dirección o hacerle perder el equilibrio bajo el efecto de la tracción.
9. **Sujetar la sierra de cadena por la empuñadura antes de desenergizar la sierra de cadena y mantenerla a distancia de las partes del cuerpo. Durante el transporte o el almacenamiento de la sierra de cadena, siempre recubrirla con un protector de cadena.** Una manipulación apropiada de la sierra de cadena reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena cortante móvil.
10. **Siga las instrucciones de lubricación, tensión de la cadena y sustitución de la guía y la cadena.** Una cadena que no esté correctamente tensada o bien engrasada puede romperse o aumentar el riesgo de rebote.
11. **Cortar únicamente madera. No utilizar la sierra de cadena para fines no previstos. Por ejemplo, no cortar metal, plástico, materiales de albañilería o construcción u otro tipo de materiales que no sea madera.** El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
12. **Esta sierra de cadena no está destinada a la tala.** El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las previstas puede causar lesiones graves en el técnico y las personas cercanas.
13. **Seguir las instrucciones durante la limpieza del material bloqueado, el almacenamiento o el mantenimiento de la sierra de cadena. Comprobar que el interruptor está en posición de parada y que el bloque de batería se ha retirado.** La activación accidental de la sierra de cadena durante la limpieza del material bloqueado o el mantenimiento puede causar lesiones graves.

### 2.4.2. CAUSAS DE REBOTES Y PREVENCIÓN POR PARTE DEL OPERADOR

Se puede producir un rebote si la nariz o la punta de la guía de la cadena tocan un objeto o al apretar la madera o pellizcar la cadena de corte.

En algunos casos, el contacto del extremo puede provocar una reacción inversa repentina, haciendo saltar la guía-cadena hacia la parte superior y la trasera hacia el operador.

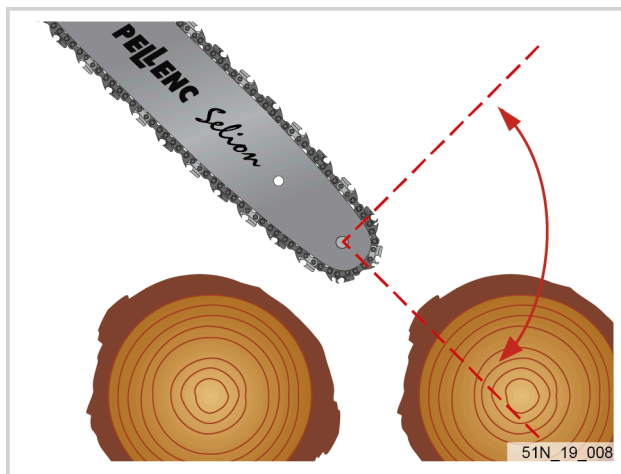
El pinzamiento de la cadena cortante en la parte superior de la guía-cadena puede empujar brutalmente la guía-cadena hacia el operador.

Una u otra de estas reacciones pueden provocar una pérdida de control de la sierra que puede ocasionar un accidente corporal grave. No contar exclusivamente con los dispositivos de seguridad integrados en su sierra. En

calidad de usuario de sierra de cadena conviene tomar todas las medidas para eliminar el riesgo de accidente o de lesión durante sus trabajos de corte.

El rebote resulta de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o de condiciones de funcionamiento incorrectos y se puede evitar tomando las precauciones apropiadas especificadas con anterioridad:

1. **Mantener un buen agarre, con los pulgares y los dedos alrededor de las empuñaduras. de la sierra de cadena, con las dos manos sobre la sierra y una posición del cuerpo y los brazos que resista a la fuerza del rebote.** El rebote de la cuchilla puede ser controlado por el operador siempre y cuando se hayan tomado todas las precauciones. No soltar la sierra de cadena.
2. **No tensar el brazo demasiado lejos ni cortar por encima de la altura del hombro.** Esto contribuye a impedir los contactos de extremo involuntarios y permite un mejor control de la sierra de cadena en situaciones imprevistas.
3. **Utilice únicamente guías y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante.** Guías y cadenas de recambio incorrectas pueden provocar una ruptura de cadena y/o rebotes.
4. **Seguir las instrucciones sobre el afilado y el mantenimiento de la sierra de cadena.** Una disminución del nivel del calibre de profundidad puede conducir a un aumento de rebotes.



## 2.5. MEDIDAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE LA BATERÍA Y EL CARGADOR «PELENC»

### Nota

Consultar el manual de Instrucciones de la batería.



### Aviso

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.



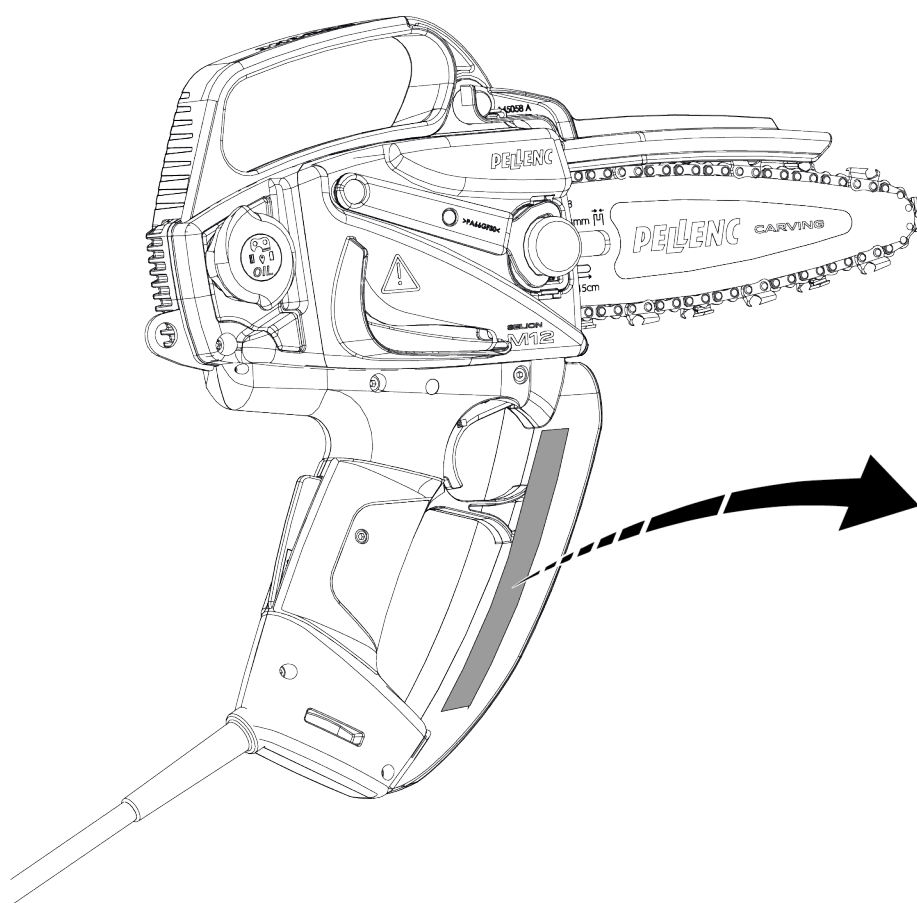
## 2.6. SEÑALES DE SEGURIDAD

Proposición 65 del estado de California:



### Atención

Este producto contiene o emite un producto químico que, según el Estado de California, puede causar cáncer, malformaciones congénitas u otros daños al sistema reproductivo.



**WARNING**

- Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
- Tip contact can cause the guide to move suddenly upward and backward, which can cause serious injury.
- Always use two hands when operating the chain saw.
- For North America market only: Use only with Alpha 520 battery pack. See instruction manual for additional battery packs.

LWA

98dB

80343 71550

max  
150 mm / 6"

**74750-H**

51\_22\_001



Nivel de potencia acústica LWA garantizado.



Leer el manual de instrucciones.



No exponer a la lluvia.



Queda prohibido utilizar la sierra con una sola mano.



El uso de guantes, pantalón de seguridad y calzado de seguridad es obligatorio



Riesgo de sufrir quemaduras.



Uso obligatorio de gafas, protectores auditivos y casco.



Riesgo de rebote.



Es preciso sujetar la sierra con las dos manos. Mantener siempre la mano izquierda en la empuñadura delantera.



Tamaño de la guía (referencias comerciales y longitud de corte útil).

## 2.7. EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Diagrama de un trabajador equipado con los siguientes EPIs:

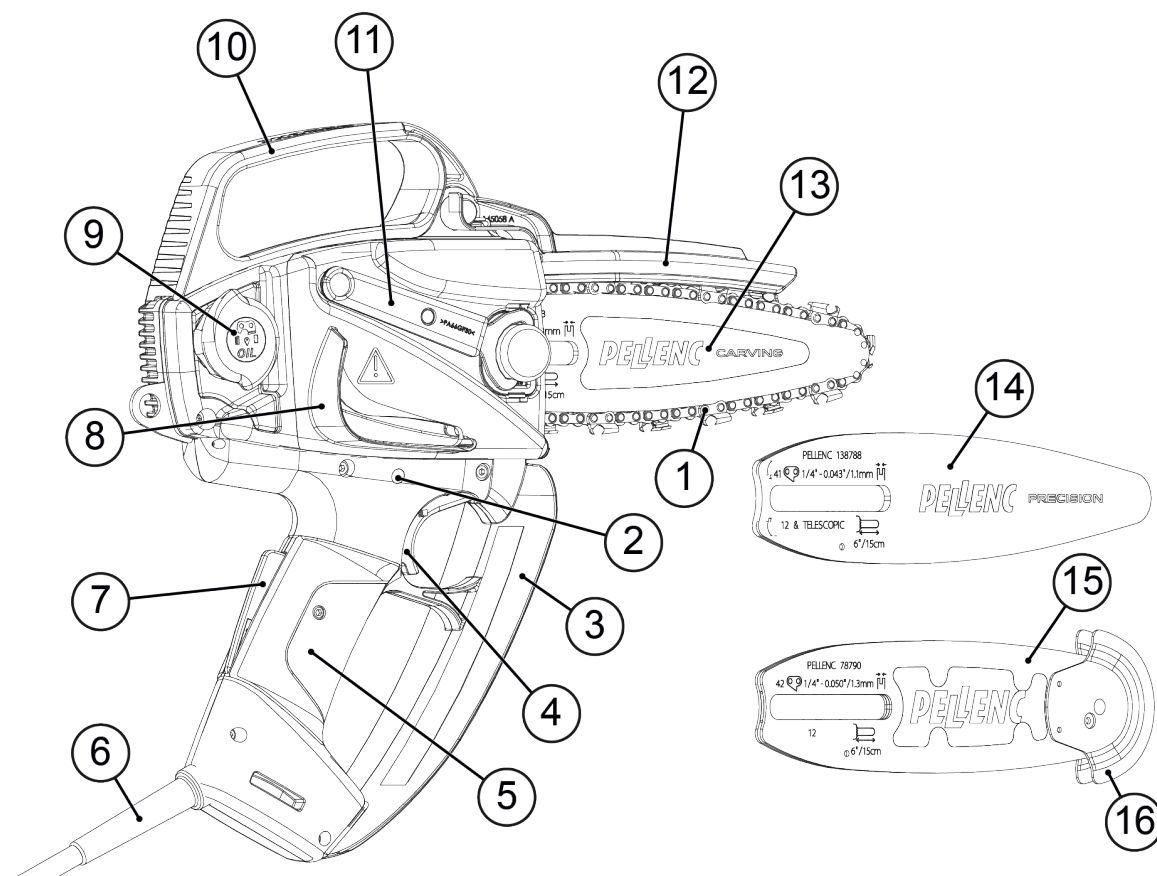
- 1: Casco de seguridad
- 2: Visor de protección
- 3: Guantes resistentes
- 4: Calzado de seguridad
- 5: Dispositivo de protección auditiva
- 6: Gafas de protección
- 7: Chaleco de seguridad o mangas protectoras
- 8: Pantalón de trabajo

00\_20\_028

|   | Equipo                                    | Uso         |
|---|-------------------------------------------|-------------|
| 1 | Casco de seguridad                        | Obligatorio |
| 2 | Visor de protección                       | Recomendado |
| 3 | Guantes resistentes                       | Obligatorio |
| 4 | Calzado de seguridad                      | Obligatorio |
| 5 | Dispositivo de protección auditiva        | Obligatorio |
| 6 | Gafas de protección                       | Obligatorio |
| 7 | Chaleco de seguridad o mangas protectoras | Obligatorio |
| 8 | Pantalón de trabajo                       | Obligatorio |

### 3. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

#### 3.1. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA



51\_24\_001

- |                                            |                                                   |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Cadena de sierra                        | 9. Tapón del depósito de aceite                   |
| 2. Indicador luminoso de encendido         | 10. Protección de la mano derecha                 |
| 3. Protección de la mano derecha           | 11. Palanca rápida de apriete de la guía          |
| 4. Gatillo de accionamiento                | 12. Protector de cadena plegable.                 |
| 5. Empuñadura trasera                      | 13. Guía de cadena de tallado (se vende de serie) |
| 6. Cable de alimentación de la herramienta | 14. Guía de cadena de precisión (opcional)        |
| 7. Gatillo con seguridad                   | 15. Guía de cadena anti-rebote (opcional)         |
| 8. Cáster de cadena                        | 16. Parte delantera de la guía cadena anti-rebote |

#### 3.2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

##### 3.2.1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

|                                            | Selion 12                                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Autonomía                                  | Función de uso y tipo de batería                                                   |
| Capacidad del depósito de aceite de cadena | 7 cl                                                                               |
| Longitud de corte útil /guía de cadena     | Ver la tabla 3.2.2. Compatibilidad entre la guía de cadena y la cadena., página 15 |
| Cadena Tipo / Paso / Medidor               |                                                                                    |
| Compatibilidad de la batería               | ULIB 250 / ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520 / POWER PACK M / POWER PACK L          |

|                                                | Selion 12      |
|------------------------------------------------|----------------|
| Piñón                                          | 9 dientes 1/4" |
| Velocidad de la cadena                         | 10,3 m/s       |
| Peso de la herramienta sola sin guía ni cadena | 1,95 kg        |

### 3.2.2. COMPATIBILIDAD ENTRE LA GUÍA DE CADENA Y LA CADENA.

| Tipo de guía de cadena           | Tamaño de la guía (longitud de corte útil) | Sin cadena     | Indicador de la cadena | Referencia de la guía | Referencia de la cadena |
|----------------------------------|--------------------------------------------|----------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Guía Carving (se vende de serie) | 15 cm (6")                                 | 6,35 mm (1/4") | 1,3 mm (0,05")         | 80343                 | 71550                   |
| Guía anti-rebote (opcional)      | 15 cm (6")                                 | 6,35 mm (1/4") | 1,3 mm (0,05")         | 78790                 | 71550                   |
| Guía de precisión (opcional)     | 15 cm (6")                                 | 6,35 mm (1/4") | 1,1 mm (0,04")         | 138788                | 138880                  |

### 3.2.3. COMPATIBILIDAD DE LA BATERÍA Y LA HERRAMIENTA

| Batería                  | Adaptadores               |
|--------------------------|---------------------------|
| ULIB 250                 | ✗                         |
| ULIB 750                 | ✓ ref. 57238 + ref. 57262 |
| ALPHA 260                | ✓ ref. 57248 + ref. 57262 |
| ALPHA 520                |                           |
| BLOQUE DE ALIMENTACIÓN M | ✗                         |
| BLOQUE DE ALIMENTACIÓN L | ✗                         |

### 3.2.4. NIVELES DE RUIDO

Los niveles de ruido y los índices de vibración se determinan en base a las condiciones de funcionamiento con un régimen nominal máximo.

| Valor de ruido medido conforme a EN 60745-1 y EN 60745-2-13                                           |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Nivel de presión acústica máxima en el puesto de trabajo (incertidumbre de medida $K_{pA} = 3$ dB(A)) | $L_{pA} = 84$ dB(A) |
| Nivel de potencia acústica (incertidumbre de medida $K_{WA} = 3$ dB (A))                              | $L_{WA} = 95$ dB(A) |

### 3.2.5. NIVELES DE VIBRACIÓN

La determinación de los índices de vibración se establecen en base a las condiciones de funcionamiento con un régimen nominal máximo.

| Nivel de vibración según 6.2 de EN 60745-1 y EN 60745-2-13                    |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Valor de emisión de vibración (indeterminación $K_d = 1,5$ m/s <sup>2</sup> ) | $a_h < 2,5$ m/s <sup>2</sup> |

## 4. PUESTA EN SERVICIO



### Atención



Con el fin de garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, se deben llevar a cabo todos los procedimientos de puesta en marcha obligatoriamente antes de utilizar la herramienta por primera vez.

### 4.1. CONTENIDO DEL MALETÍN:

Comprobar que el maletín incluye:

- Una Sierra de cadenaSelion 12 Suministrado con:
  - 1 guía de cadena de tallado,
  - 1 cadena de sierra,
  - 1 protector de cadena,
  - 1 brazalete,
  - 1 manual de usuario,
  - 1 tarjeta de garantía.

### 4.2. CONSEJOS PARA LA PUESTA EN SERVICIO



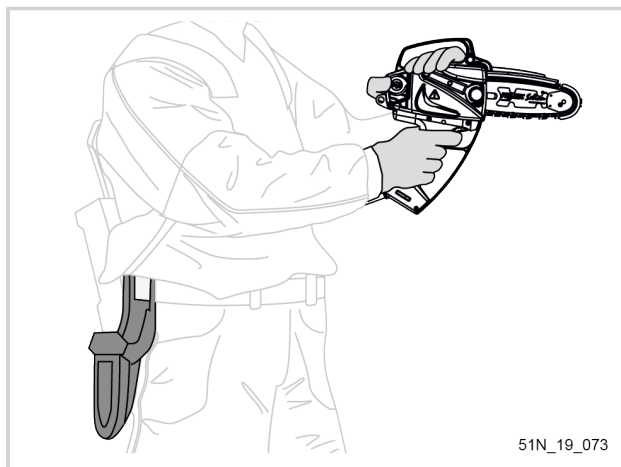
### Atención

Desconectar siempre la batería de la herramienta antes de iniciar cualquier labor de mantenimiento de la herramienta.

- Utilizar los productos recomendados por PELLENC.
- Consultar a un distribuidor autorizado PELLENC en caso de tener algún problema.

### 4.3. RETIRAR/COLOCAR EL PROTECTOR DE GUÍA DE CADENA

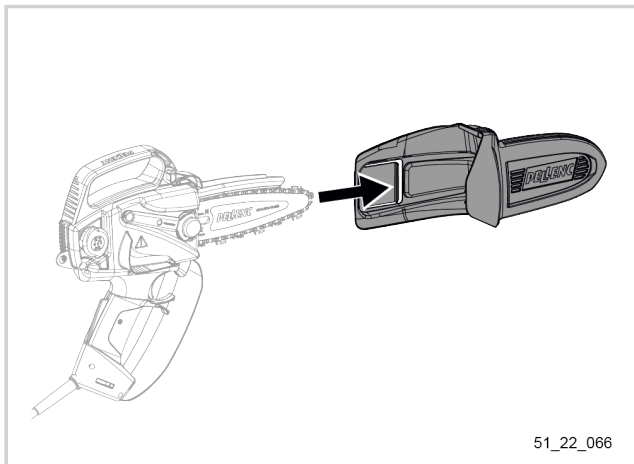
El protector de cadena puede utilizarse como funda, colgado del cinturón.



51N\_19\_073

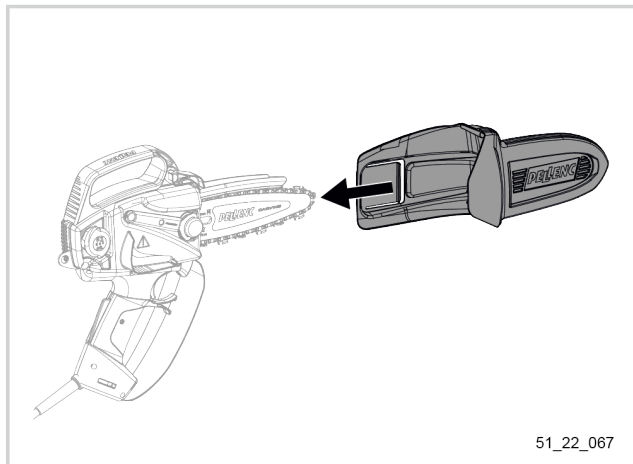
## Desmontaje

- Retirar el protector de guía de cadena deslizándolo hacia adelante.



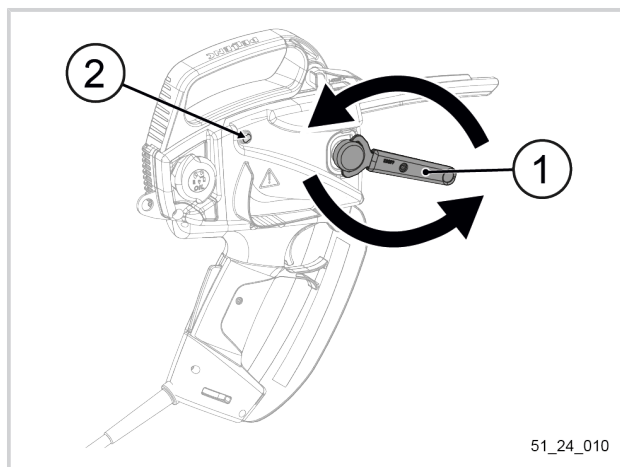
## Montaje

- Colocar el protector de guía de cadena.
- Deslizar el protector de guía de cadena hacia atrás.

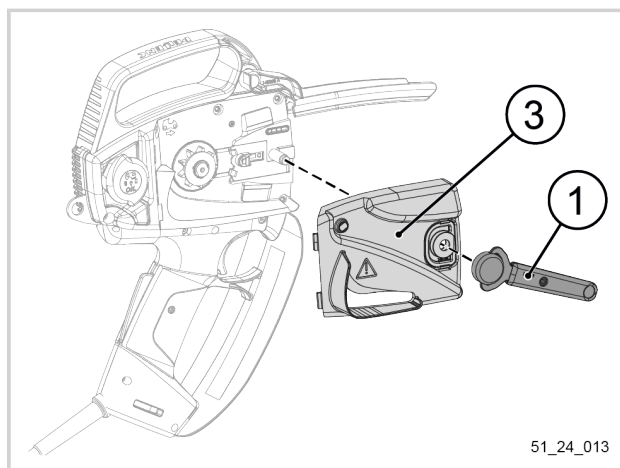


### 4.4. MONTAJE DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN)

- Elevar la palanca rápida de apriete de la guía (1) en el imán de sujeción (2).
- Aflojar totalmente la palanca rápida de apriete de la guía (1).



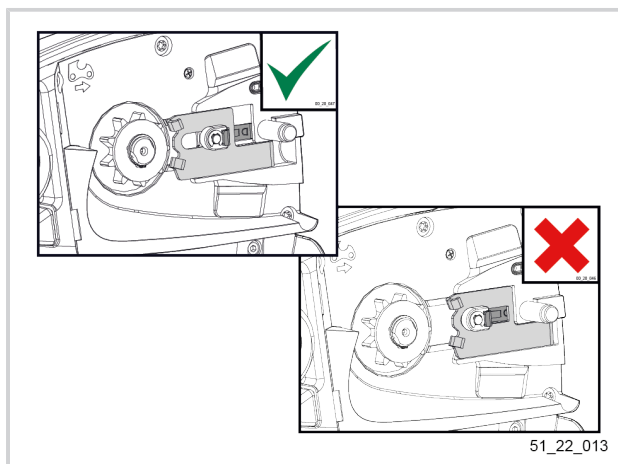
- Desmontar la palanca rápida de apriete de la guía (1) y el capó (3).



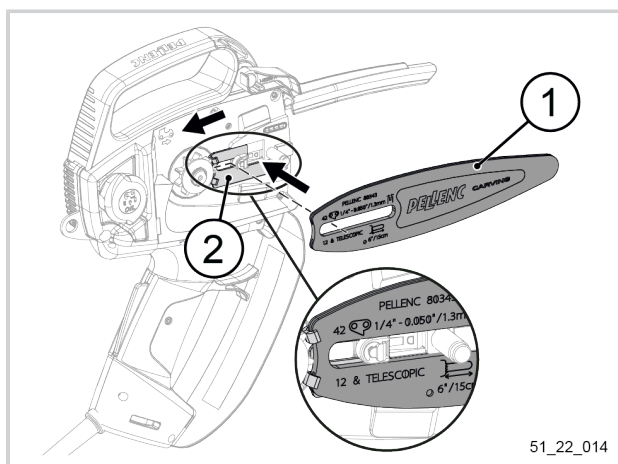
4. Retirar el obturador de espuma amarilla tapando la salida de aceite.



5. Comprobar que el sistema tensor de la cadena está en posición de cadena destensada.
6. En caso necesario, presionar la placa de mantenimiento hacia atrás con una guía de cadena o la maneta rápida de ajuste de guía para destensar el sistema tensor de la cadena.



7. Colocar la guía de la cadena (1).
8. Deslizar la guía de la cadena (1) hacia atrás para introducirla en los enganches de la placa de sujeción (2).

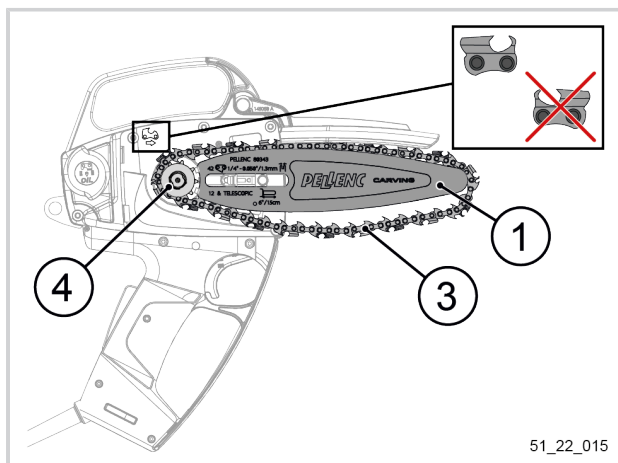


9. Colocar la cadena (3) alrededor del piñón (4) y la guía de la cadena (1) según el sentido de corte.

### Sugerencia

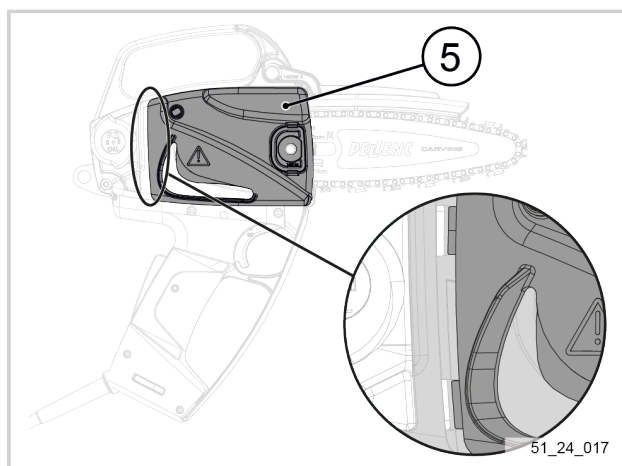
Si la colocación de la guía de la cadena es difícil (1):

- A. Colocar la cadena (3) alrededor de la guía de cadena (1).
- B. Colocar y deslizar la guía de la cadena (1) hacia atrás para introducirla en los enganches de la placa de sujeción (2).
- C. Colocar la cadena (3) alrededor del piñón (4).





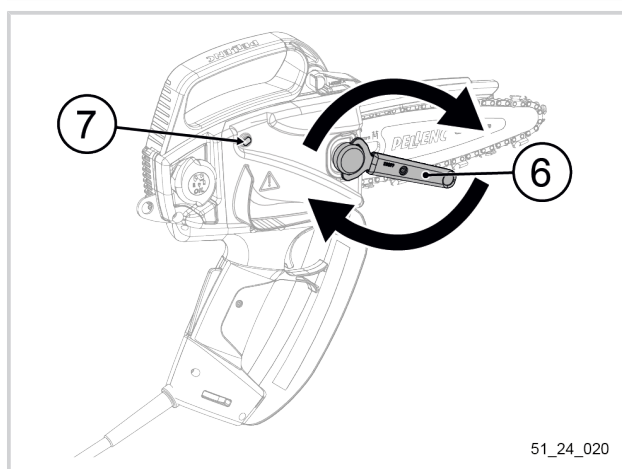
10. Colocar la cubierta (5) introduciendo las ranuras de posicionado en las muescas.



11. Colocar la palanca rápida de apriete de la guía (6).
12. Apretar la palanca rápida de apriete de la guía (6).

### Nota

Durante esta operación, se debe activar el mecanismo de tensión automática de la cadena.



13. Colocar sin forzar la palanca rápida de apriete de la guía (6) en el imán de sujeción (7).

14. Engrasar el piñón de la parte delantera de la guía de cadena anti-rebote, ver 6.5.2. Lubricación de la parte delantera de la guía de la cadena, página 45.
15. Comprobar que la cadena está bien tensada, ver 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35.

### Nota

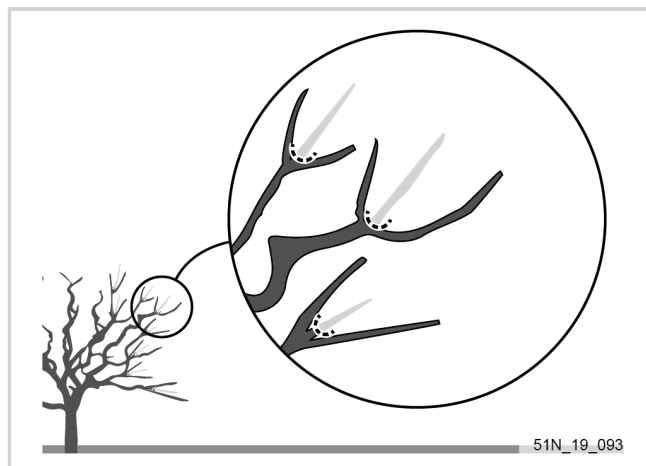
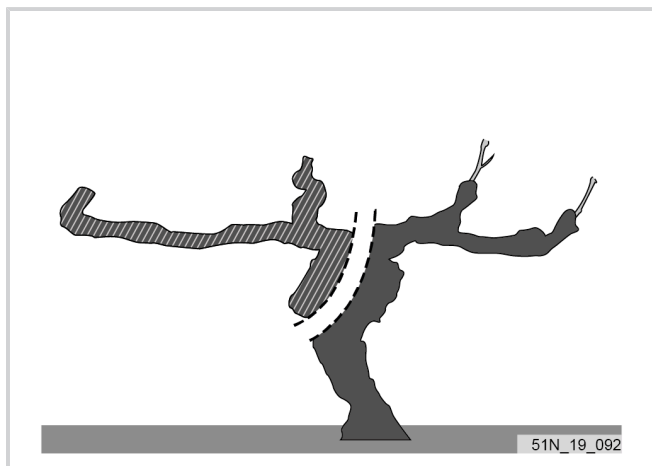
Para obtener más información sobre el procedimiento, consultar 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.

#### 4.4.1. FUNCIONES DE LAS GUÍAS

##### 4.4.1.1. LA GUÍA DE TALLADO

La guía de tallado tiene un perfil muy estrecho que permite acceder con mayor facilidad a las zonas difíciles, con una tendencia mínima al rebote (fenómeno anti-rebote). Se utiliza para cortes más precisos como:

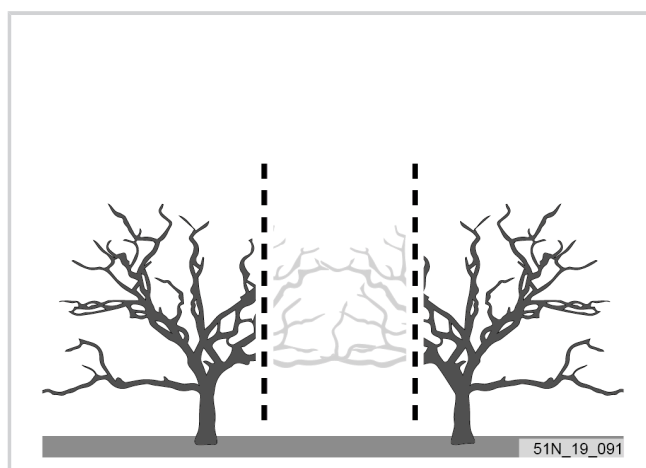
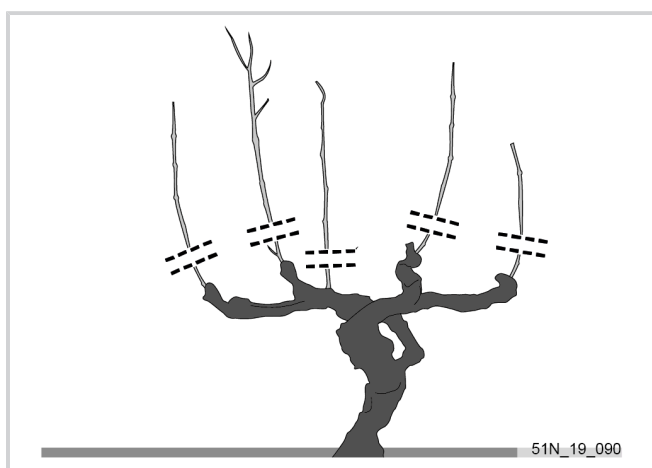
- cirugía del árbol y de la viña (curetaje de las cepas de viña enfermas),
- corte selectivo de árboles frutales en zonas de vegetación densa.



##### 4.4.1.2. LA GUÍA ANTI-REBOTE

La guía anti-rebote puede utilizarse para:

- corte de mantenimiento,
- reestructuración de huerto para permitir el paso entre dos hileras de árboles.



##### 4.4.1.3. GUÍA DE PRECISIÓN

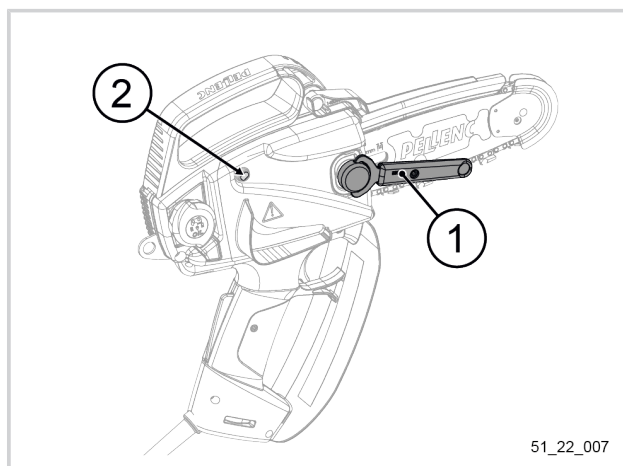
La guía de precisión, como la guía de tallado, tiene un perfil muy estrecho y ofrece las mismas ventajas. El espesor reducido de la guía de precisión garantiza un corte más limpio y una reducción del consumo de energía.

#### 4.5. Tensión automática de la cadena (PRIMER USO)

1. Elevar la palanca rápida de apriete de la guía (1) en el imán de sujeción (2).
2. Aflojar la palanca rápida de apriete de la guía (1) con 3 giros girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Volver a apretar la palanca rápida de apriete de la guía (1) correctamente girándola en el sentido de las agujas del reloj.

##### **Nota**

Cuando se ajuste la palanca rápida de apriete de la guía (1), la placa de fijación del tensor de la cadena se desplaza hacia delante y automáticamente tensa la cadena.



51\_22\_007

4. Colocar la palanca rápida de apriete de la guía sin forzar (1) en el imán de sujeción (2).
5. Comprobar que la cadena está bien tensada, ver 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35.

#### 4.6. LUBRICACIÓN DE LA CADENA (PRIMERA UTILIZACIÓN)

##### 4.6.1. LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE



##### **Aviso**

No utilizar nunca aceite sucio o usado.

Ⓒ El depósito de aceite tiene un filtro. En caso de que el aceite no pueda subir hasta el nivel del cabezal de la sierra, devuelva la herramienta a su distribuidor autorizado para que limpie el filtro.



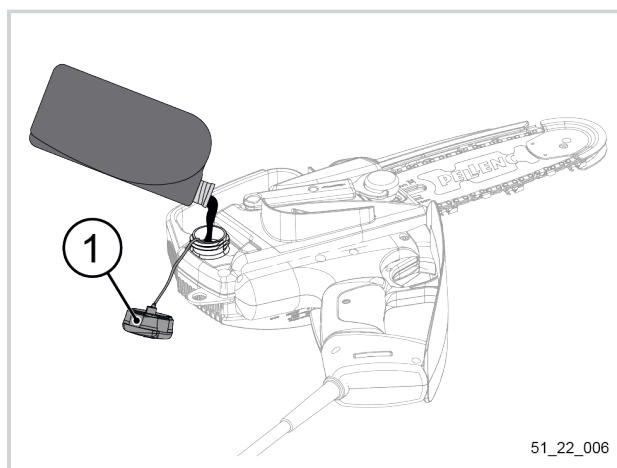
##### **Atención**

Ⓒ Está prohibido utilizar la máquina si el depósito de aceite está vacío. Los calentamientos provocados por el incumplimiento de esta pauta:

- se dañaría máquina y representaría un riesgo de quemaduras y lesiones para el usuario.
- provocarían un desgaste prematuro de la guía y de la cadena pudiendo ocasionar la rotura de esta.

Antes del primer uso, es imprescindible llenar el depósito de aceite con aceite específico para guía y cadena (Ref.: 116688 o 165784)

1. Si es necesario, limpiar el tapón del depósito de aceite (1) y la zona de llenado.
2. Desenroscar y retirar el tapón del depósito de aceite (1).
3. Llenar el depósito de aceite.
4. Colocar el tapón del depósito de aceite (1).
5. Apretar el tapón del depósito de aceite (1).
6. Limpiar los residuos de aceite con un trapo limpio.



51\_22\_006

## Importante

Comprobar con frecuencia el nivel de aceite durante el uso de la máquina y reponer en caso necesario.

## Nota

PELLENC Se recomienda el uso de un aceite para cadenas biodegradable, de conformidad con la norma RAL-UZ-48 (ref. 116688 o, en su defecto, cualquier aceite que responda a la norma RAL-UZ-48). Los consumibles se venden por separado.

### 4.6.2. PRIMER CICLO DE LUBRICACIÓN FORZADA



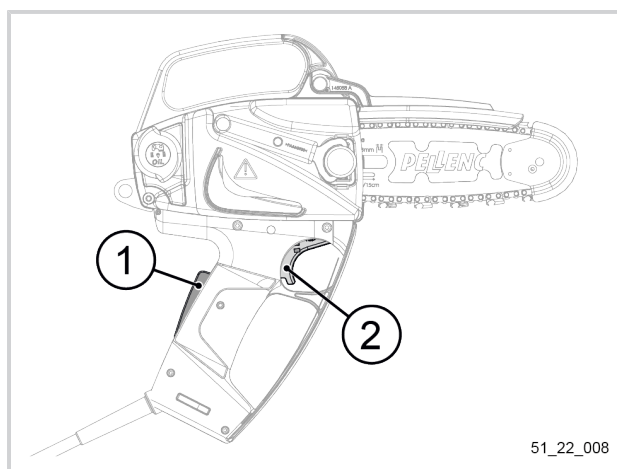
## Aviso

Ⓢ Realizar una lubricación forzada al inicio de la temporada para comprobar la función de engrase de la cadena.

Realizar un engrase forzado en caso necesario si el mecanismo tiene falta de lubricación.

El ciclo de lubricación forzada permite esparcir el aceite desde el depósito hasta los diferentes componentes. Es imprescindible realizar este ciclo antes del primer uso de la máquina.

1. Pulsar simultáneamente los gatillos (1) y (2) y mantenerlos presionados.
2. Encender la batería, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
3. Se inicia a continuación un ciclo automático para que el aceite suba a la guía de la cadena.
  - pitido corto cada 20 segundos durante el ciclo.
  - 3 pitidos para validar el final del ciclo.
4. Soltar los gatillos (1) (2) al oír el primer pitido.



51\_22\_008

## Nota

El ciclo de lubricación siempre se realiza con el depósito de lubricante lleno, ver 4.6.1. Llenado del depósito de aceite, página 21.

La cadena no gira durante la fase de lubricación forzada.

#### 4.7. RODAJE (PRIMERA UTILIZACIÓN)



##### Aviso

Ⓒ Antes del primer uso, es imprescindible rodar la guía de la cadena y la cadena.

Para el rodaje de la guía de la cadena y la cadena:

1. Poner en marcha la máquina en vacío de 1 a 2 minutos
2. Comprobar la tensión de la cadena y tensar si es necesario, ver 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35.

#### 4.8. COLOCAR LA FUNDA EN EL ARNÉS.

- Fijar la funda a la altura del cinturón del arnés.

#### 4.9. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN EL ARNÉS

Para la instalación de la batería en el arnés, consulte el manual de montaje suministrado con el arnés.

##### Importante

Después de la instalación, la batería debe estar perfectamente bloqueada y sujeta al arnés. Cuando sea necesario, comprobar la instalación.

#### 4.10. CONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC A LA HERRAMIENTA

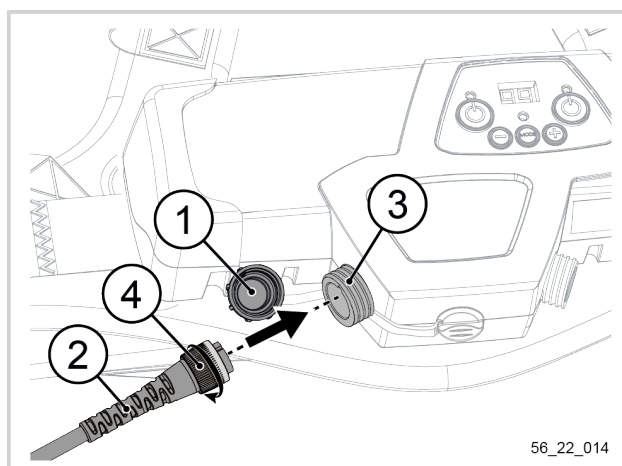
##### Importante

Antes de usar, compruebe siempre la duración de la batería. Si es necesario, cargar la batería con el cargador.

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

##### 4.10.1. BATERÍA ULIB 250

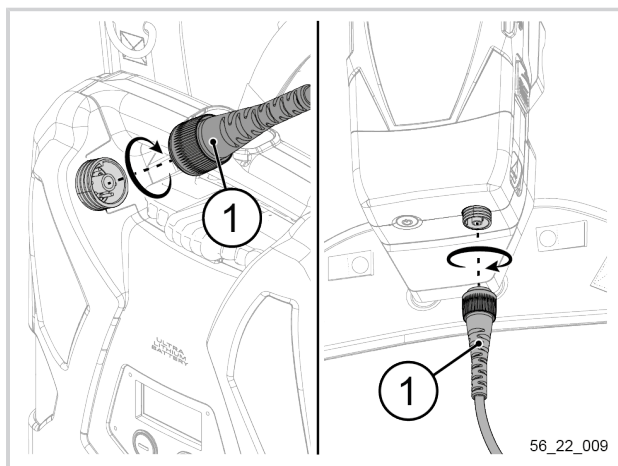
1. Comprobar que la batería se ha instalado correctamente en el arnés, véase 4.9. Instalación de la batería en el arnés, página 23.
2. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
3. Aflojar y retirar el tapón de protección del conector de izquierdo (1).
4. Alinear la ranura de posicionado del cable de alimentación (2) con la ranura del conector izquierdo (3) de la batería.
5. Conectar el cable de alimentación de la herramienta (2) al conector izquierdo (3) de la batería.
6. Apretar el anillo de apriete (4) del cable de alimentación de la herramienta (2).



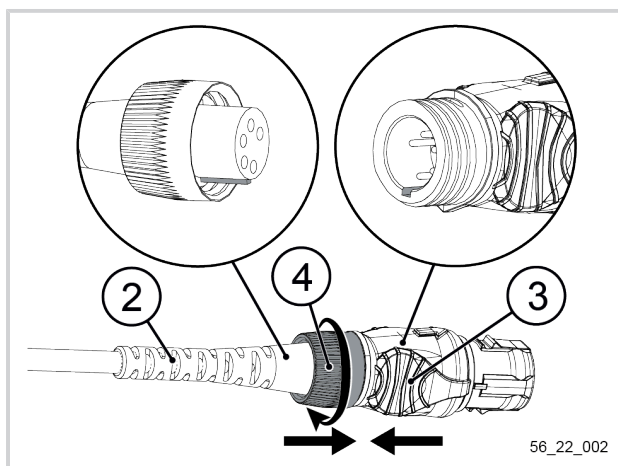
56\_22\_014

#### 4.10.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520

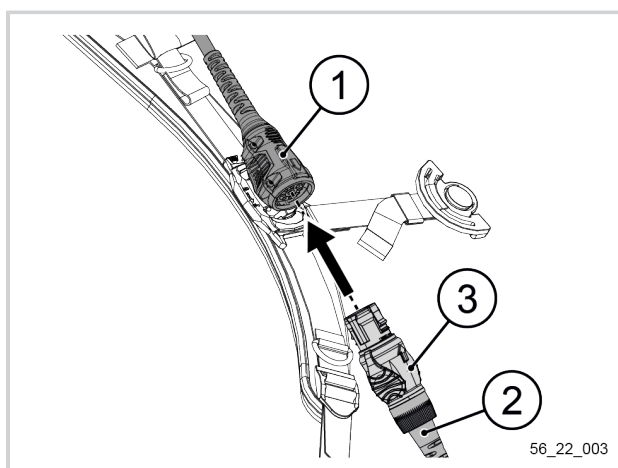
1. Comprobar que la batería se ha instalado correctamente en el arnés, véase 4.9. Instalación de la batería en el arnés, página 23.
2. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
3. Asegúrese de que el cable de conexión rápida (1) esté bien conectado a la batería.



4. Alinear la ranura de posicionado del cable de alimentación (2) con la ranura del adaptador conector rápido (3) (referencia 57262).
5. Conectar el cable de alimentación de la herramienta (2) al conector rojo del adaptador del conector rápido.
6. Apretar el anillo de apriete (4) del cable de alimentación de la herramienta (2).

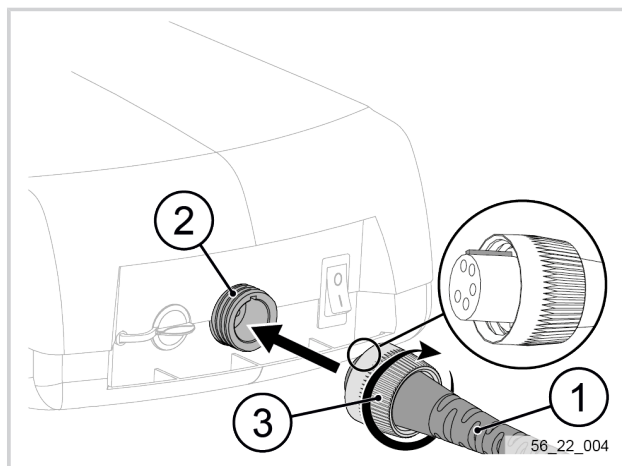


7. Alinear las flechas del adaptador del conector rápido (3) y el conector rápido (1).
8. Conectar el adaptador del conector rápido (3) al conector rápido (1).
9. Comprobar que el conector rápido (1), el adaptador del conector rápido (3) y el cable de alimentación (2) estén conectados correctamente.



#### 4.10.3. BATERÍA POWER PACK M / POWER PACK L

1. Comprobar que la batería se ha instalado correctamente en el arnés, véase 4.9. Instalación de la batería en el arnés, página 23.
2. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
3. Alinear la ranura de posicionado del cable de alimentación (1) con la ranura del conector de la batería (2).
4. Conectar el cable de alimentación de la herramienta (1) al conector de la batería (2).
5. Apretar el anillo de apriete (3) del cable de alimentación de la herramienta.



#### 4.11. DESCONEXIÓN DE LAS BATERÍAS PELLENC DE LA HERRAMIENTA



##### Aviso

Ⓒ Nunca se debe desconectar el cable de la batería sin haber comprobado que la batería está apagada, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.

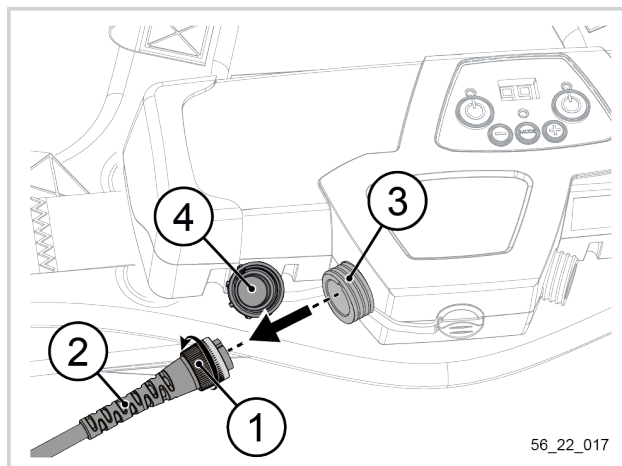
##### Importante

Para alargar la vida útil de los conectores, se recomienda protegerlos cuando están desconectados. Por lo tanto, es necesario evitar que entren en contacto con superficies abrasivas, sucias o que sufran golpes fuertes (caídas).

Para obtener más información sobre las baterías PELLENC, consultar los manuales de instrucciones de las baterías.

#### 4.11.1. BATERÍA ULIB 250

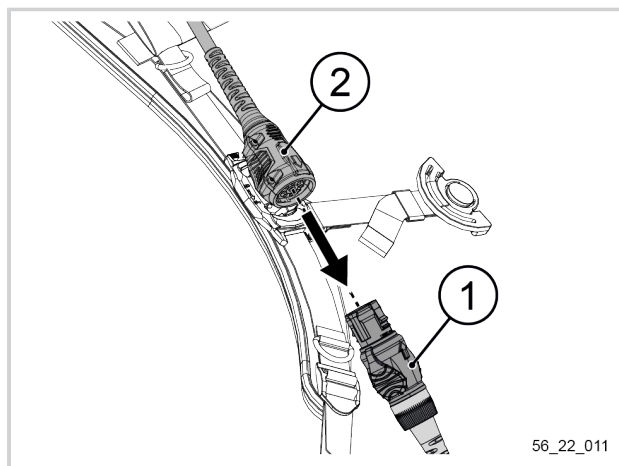
1. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Aflojar el anillo de apriete (1) del cable de alimentación de la herramienta.
3. Desconectar el cable de alimentación de la herramienta (2) al conector izquierdo (3) de la batería.
4. Colocar y ajustar el tapón de protección (4) en el conector izquierdo.



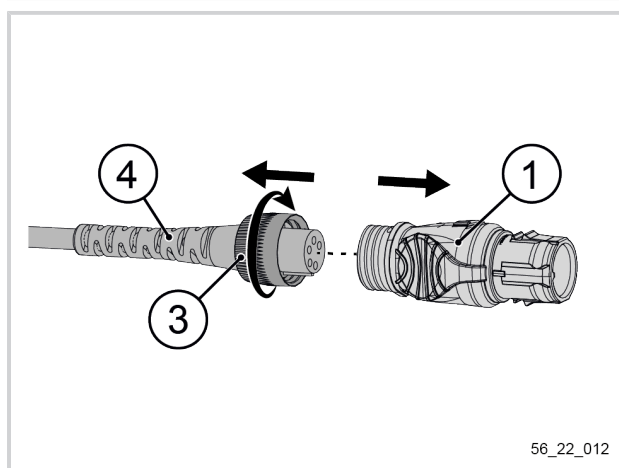


#### 4.11.2. BATERÍAS ULIB 750 / ALPHA 260 / ALPHA 520

1. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Desconectar el adaptador del conector rápido (1) del cable rápido (2).

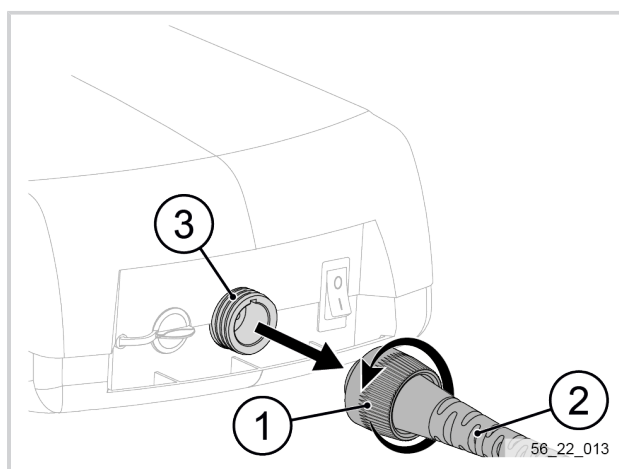


3. Aflojar el anillo de apriete (3) del cable de alimentación de la herramienta (4).
4. Desconectar el cable de alimentación de la herramienta (4) del adaptador del conector rápido (1).



#### 4.11.3. BATERÍA POWER PACK M / POWER PACK L

1. Comprobar que la batería está apagada, véase 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Aflojar el anillo de apriete (1) del cable de alimentación (2).
3. Desconectar el cable de alimentación de la herramienta (2) del conector de la batería (3).



## 5. USO

### 5.1. CONTEXTO DE USO

No utilizar las sierras de cadena para podar árboles con una sola mano si están en una posición de trabajo inestable. Se recomienda el uso de las sierras de mano en el corte de madera de pequeño diámetro en los extremos de las ramas.

No utilizar las sierras de cadena para la poda de árboles con una sola mano si:

- los operarios no pueden mantener una posición de trabajo que les permite un uso con las dos manos,
- deben mantener su posición de trabajo con la ayuda de una mano,
- si la sierra se utiliza en extensión máxima, perpendicularmente al cuerpo del operario y alejada del mismo.



#### Aviso

- Nunca cortar con la zona de rebote en el extremo de la guía-cadena de la herramienta.
- Nunca sujetar la parte en proceso de corte.
- Nunca intentar coger partes que caen.

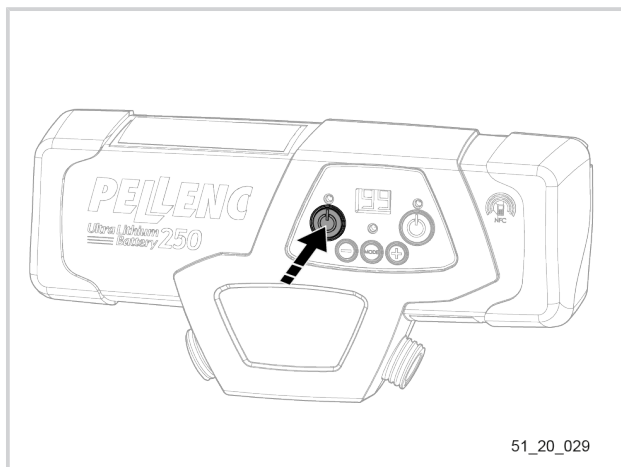
### 5.2. INSTALACIÓN DEL ARNÉS

- Introducir el arnés. Para ajustar el arnés en función de su corpulencia, consultar el manual de montaje suministrado con el arnés.

### 5.3. ENCENDIDO Y APAGADO DE LA BATERÍA

#### 5.3.1. BATERÍA ULIB 250

- Pulsar en el botón de Marcha / Parada de la batería.



51\_20\_029

**5.3.2. BATERÍA ULIB 750**

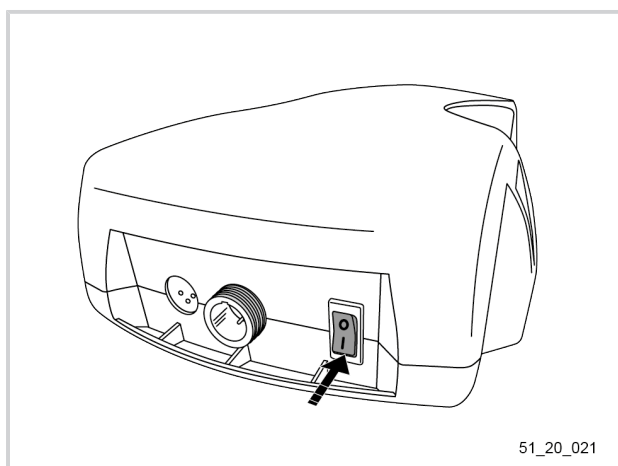
- Pulsar en uno de los 2 botones Marcha / Parada de la batería.

**5.3.3. BATERÍA ALPHA 260 / ALPHA 520**

- Pulsar en el botón de Marcha / Parada de la batería.

**5.3.4. BATERÍAS OLIVION + / POWER PACK M & L**

- Encendido: poner el interruptor en la posición de puesta en marcha "I".
- Apagado: poner el interruptor en la posición de parada "0".



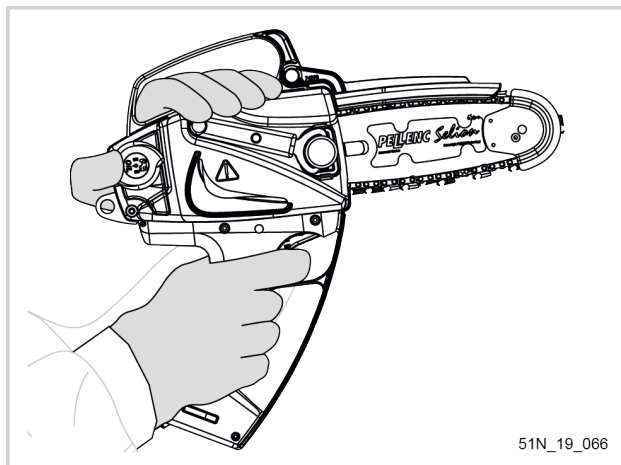
## 5.4. SUJECIÓN DE LA HERRAMIENTA CON LA MANO



### Atención

Mantener siempre la mano izquierda en la empuñadura delantera.

1. Agarrar la herramienta por la empuñadura y comprobar que nada toca la cadena.
2. Conectar el cable de alimentación al brazo con el brazal suministrado.
3. La herramienta está en posición de puesta en marcha.



51N\_19\_066

## 5.5. PUESTA EN MARCHA



### Atención

Ⓢ Cortar únicamente madera.

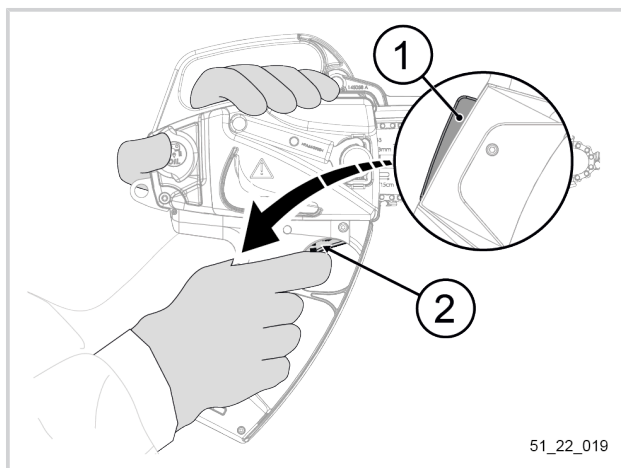
Poner siempre en marcha el motor antes de poner las cuchillas en contacto con la madera.



### Aviso

Ⓢ Antes del primero uso, se debe rodar la guía de la cadena y la cadena, ver 4.7. Rodaje (primera utilización), página 23.

1. Retirar el protector de guía de cadena.
2. Encender la batería, véase. . 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.  
Cuando se enciende el indicador luminoso de encendido y la batería emite pitidos, la herramienta está encendida y lista para funcionar.
3. Mantener el gatillo de seguridad (1) apretado agarrando la sierra de cadena por la empuñadura posterior con la mano derecha y la empuñadura anterior con la mano izquierda.
4. Para garantizar la seguridad de la herramienta en los desplazamientos, un dispositivo electrónico bloquea el mando del motor durante 4 minutos y 30 segundos después de pararse.  
Presionar dos veces seguidas en el gatillo de arranque (2) para volver a arrancar el motor. La herramienta ahora gira al mínimo del gatillo de activación presionado.
5. Soltar el gatillo de puesta en marcha (2) para parar el motor de la herramienta.



51\_22\_019

## Importante

Dejar que la herramienta trabaje don presionar exageradamente.

## 5.6. FRENO DE CADENA

La herramienta está equipada con un sistema de detección de choques. En caso de choque (rebote), la herramienta se detendrá inmediatamente.



### Atención

Nunca trabajar si la seguridad no funciona. Ver 6.2.9. Comprobación del freno de cadena, página 34.



### Aviso

Comprobar que la cadena no está en contacto con la madera antes de reiniciar la herramienta. Ver 5.5. Puesta en marcha, página 29.



51N\_19\_074

## 6. MANTENIMIENTO

### 6.1. FRECUENCIA DE LAS OPERACIONES



### Atención

- Cualquier operación de mantenimiento se debe realizar con la batería apagada y el cable de alimentación desconectado de la batería, excepto si se indica de otro modo en el procedimiento a seguir.
- Utilizar los productos recomendados por PELLENC.
- Consultar a un distribuidor autorizado PELLENC en caso de tener algún problema.

|                                                                                                                                                     | Antes de usar | Durante el uso <sup>2</sup> | Después del uso | Semanalmente |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------|-----------------|--------------|
| Comprobación visual de la herramienta, ver 6.2.1.<br>Comprobación visual de la herramienta, página 32.                                              | X             |                             |                 |              |
| Comprobación del gatillo de seguridad, ver 6.2.2.<br>Comprobación del gatillo de seguridad, página 32.                                              | X             |                             |                 |              |
| Comprobación del gatillo de activación, ver 6.2.3.<br>Comprobación del gatillo de accionamiento, página 32.                                         | X             |                             |                 |              |
| Comprobación de la apertura de evacuación de las virutas, ver 6.2.4. Comprobación de la apertura de evacuación de las virutas, página 33.           | X             | X                           |                 |              |
| Comprobación del protector de cadena plegable, ver 6.2.5. Comprobación del protector de cadena plegable, página 33.                                 | X             |                             |                 |              |
| Comprobación de la protección de la mano izquierda, ver 6.2.6. Comprobación de la protección de la mano izquierda (empuñadura superior), página 33. | X             |                             |                 |              |

|                                                                                                                                                           | Antes de usar                                                                                                                                                                                                                                                                           | Durante el uso <sup>2</sup> | Después del uso | Semanalmente |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|--------------|
| Comprobación del cable de alimentación, ver 6.2.7. Revisar el cable de alimentación de la herramienta, página 34.                                         | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |                 |              |
| Comprobación del indicador luminoso de encendido, ver 6.2.8. Comprobación del indicador luminoso de encendido, página 34.                                 | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |                 |              |
| Comprobación del freno de cadena, ver 6.2.9. Comprobación del freno de cadena, página 34.                                                                 | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |                 |              |
| Comprobación de la lubricación de la cadena, ver 6.2.10. Comprobación de la lubricación de la cadena, página 35.                                          | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       | X                           | X               |              |
| Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena, ver 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35. | X <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                          | X <sup>1</sup>              |                 |              |
| Comprobación del afilado de la cadena, ver 6.2.12. Comprobación del afilado de la cadena, página 36.                                                      | X <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                          | X <sup>1</sup>              |                 |              |
| Comprobación del ajuste de los limitadores de profundidad, ver 6.2.13. Comprobación y ajuste de los limitadores de profundidad ., página 37.              | X <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                          | X <sup>1</sup>              |                 |              |
| Cambio de la cadena y de la guía de cadena, ver 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             |                 | X            |
| Comprobación visual y sustitución del piñón, ver 6.3.2. Comprobación visual y sustitución del piñón., página 41.                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             |                 | X            |
| Vaciado del depósito de aceite, ver 6.3.3. Cambiar el aceite del depósito de aceite, página 42.                                                           | Antes del almacenaje fuera de temporada o en caso necesario.                                                                                                                                                                                                                            |                             |                 |              |
| Llenado del depósito de aceite, ver 6.3.3. Cambiar el aceite del depósito de aceite, página 42.                                                           | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       | X                           |                 |              |
| Limpieza de la herramienta, ver 6.4.1. Limpieza de la herramienta, página 43.                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             | X               |              |
| Limpieza de la guía de la cadena, ver 6.4.2. Limpieza de la guía de la cadena, página 44.                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             | X               |              |
| Limpieza del depósito de aceite, ver 6.4.3. Limpieza del depósito de aceite, página 44.                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             | X               |              |
| Lubricación forzada de la cadena, ver 6.5.1. Lubricación forzada de la cadena, página 45.                                                                 | X <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                          | X <sup>1</sup>              |                 |              |
| Lubricación de la parte delantera de la guía de la cadena, ver 6.5.2. Lubricación de la parte delantera de la guía de la cadena, página 45.               | X                                                                                                                                                                                                                                                                                       | X                           | X               |              |
| Haga que un distribuidor autorizado revise la herramienta                                                                                                 | <div>  <div> <b>Aviso</b><br/>           © Revisar la herramienta cada 200 horas o 1 vez al año como mínimo. Guardar siempre la herramienta limpia y con la batería guardada.         </div> </div> |                             |                 |              |
| Batería                                                                                                                                                   | Consultar el manual de instrucciones de la batería.                                                                                                                                                                                                                                     |                             |                 |              |

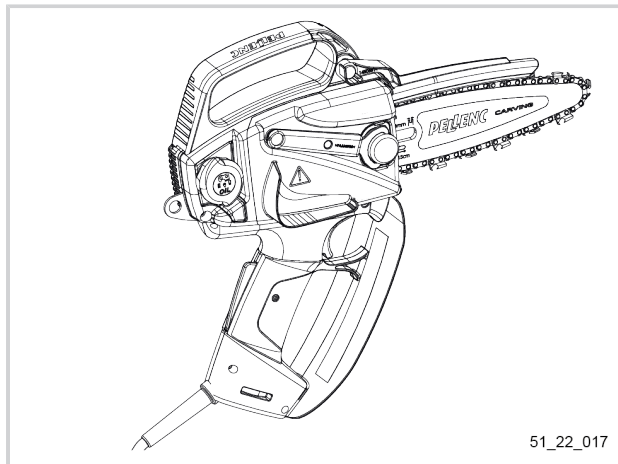
• <sup>1</sup> Norma básica.

• <sup>2</sup> Realizar con frecuencia durante el uso de la herramienta.

## 6.2. COMPROBACIÓN

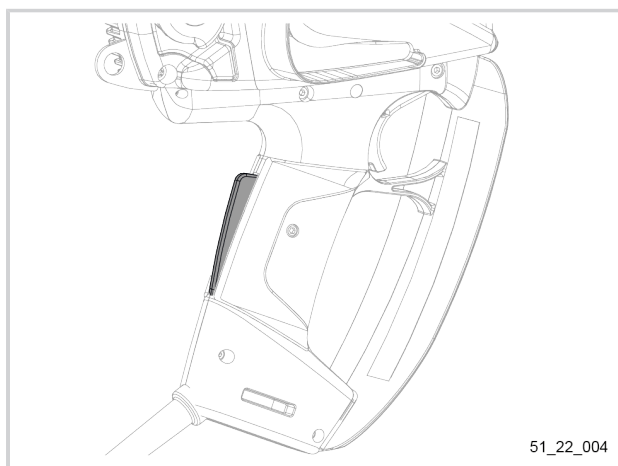
### 6.2.1. COMPROBACIÓN VISUAL DE LA HERRAMIENTA

- Comprobar visualmente el estado general de la herramienta.



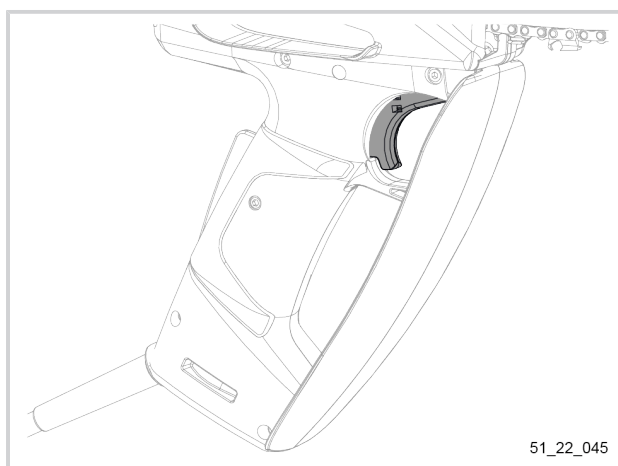
### 6.2.2. COMPROBACIÓN DEL GATILLO DE SEGURIDAD

1. Comprobar visualmente el estado del gatillo con seguridad.
2. Comprobar que ningún elemento físico (cinta adhesiva, abrazadera, etc.) impide o dificulta el funcionamiento del gatillo de seguridad.
3. Comprobar el buen funcionamiento del gatillo de seguridad hundiéndolo.



### 6.2.3. COMPROBACIÓN DEL GATILLO DE ACCIONAMIENTO

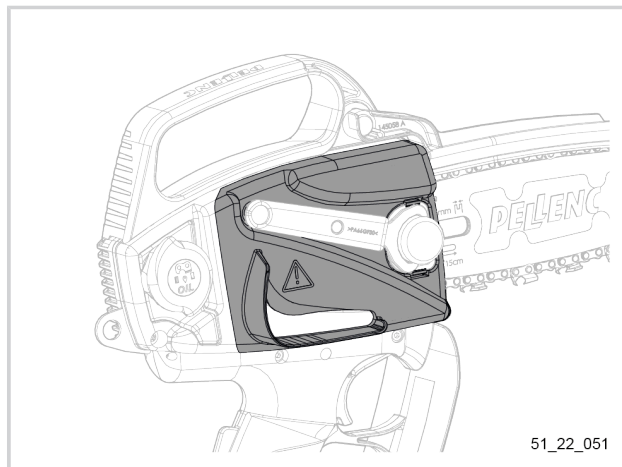
1. Comprobar visualmente el estado del gatillo de activación.
2. Comprobar que ningún elemento físico (cinta adhesiva, abrazadera, etc.) impide o dificulta el funcionamiento del gatillo de seguridad.
3. Comprobar el buen funcionamiento del gatillo de seguridad hundiéndolo.





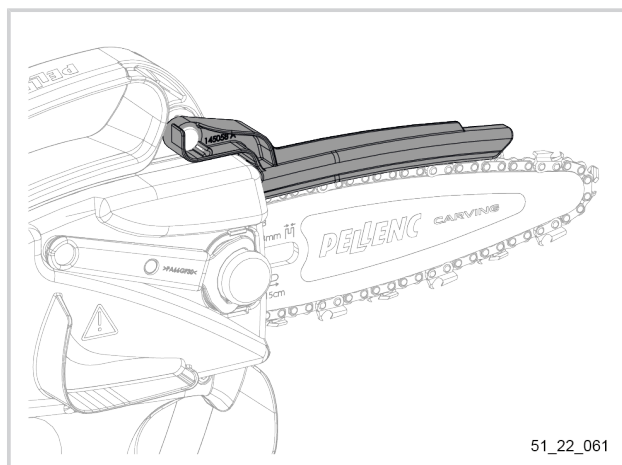
#### 6.2.4. COMPROBACIÓN DE LA APERTURA DE EVACUACIÓN DE LAS VIRUTAS

1. Comprobar el estado de la apertura de evacuación de las virutas.
2. Comprobar que ningún elemento físico impide o dificulta la evacuación de las virutas.



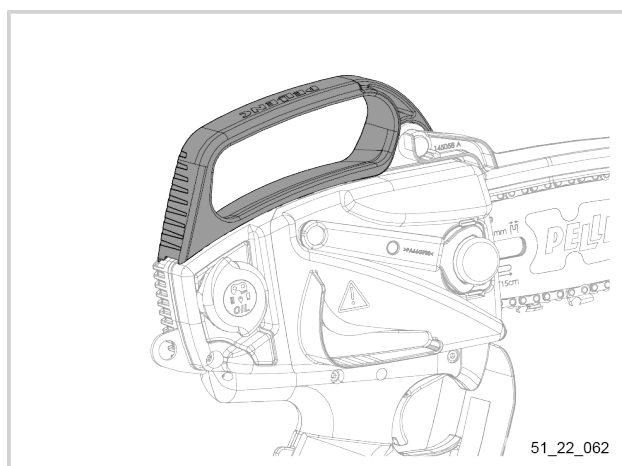
#### 6.2.5. COMPROBACIÓN DEL PROTECTOR DE CADENA PLEGABLE

1. Comprobar visualmente el estado del protector de cadena.
2. Comprobar que el protector de la cadena está bien fijado.
3. Comprobar que el protector de la cadena cubre bien los eslabones de la cadena.
4. Comprobar que ningún elemento físico evita que el protector de la cadena esté bien colocado.
5. Levantar y soltar el protector para comprobar que el resorte funciona correctamente.



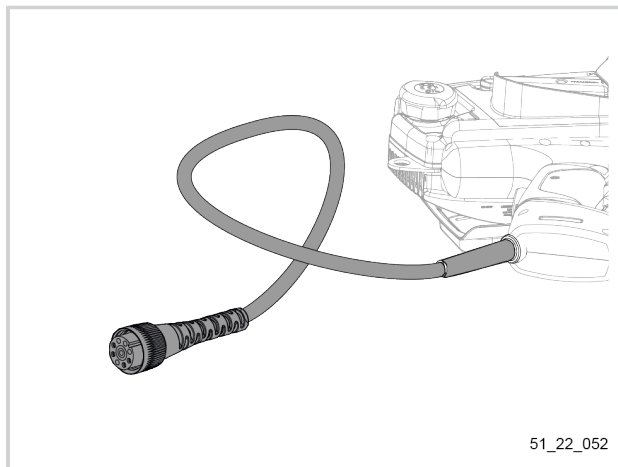
#### 6.2.6. COMPROBACIÓN DE LA PROTECCIÓN DE LA MANO IZQUIERDA (EMPUÑADURA SUPERIOR)

1. Comprobar visualmente el estado de la protección de la mano izquierda.
2. Comprobar que la protección de la mano izquierda está bien fijada, tirando de ella hacia arriba.



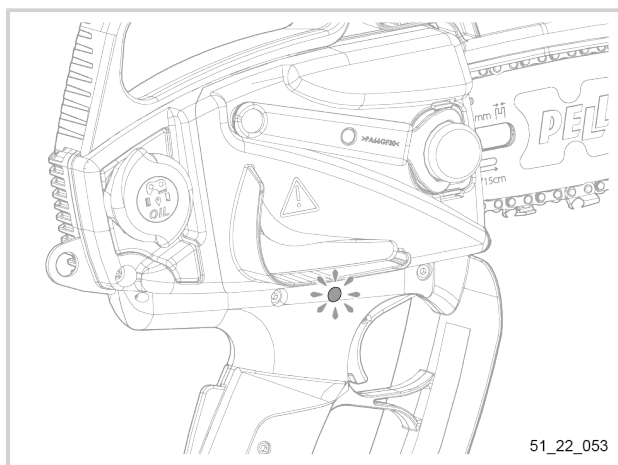
### 6.2.7. REVISAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA HERRAMIENTA

1. Comprobar el estado del cable de alimentación de la herramienta y de la batería.
2. Comprobar que el cable no está dañado ni cortado.



### 6.2.8. COMPROBACIÓN DEL INDICADOR LUMINOSO DE ENCENDIDO

1. Comprobar el funcionamiento y el estado del indicador luminoso de encendido.
2. Comprobar que el indicador luminoso de encendido funciona correctamente encendiendo la batería conectada a la herramienta.



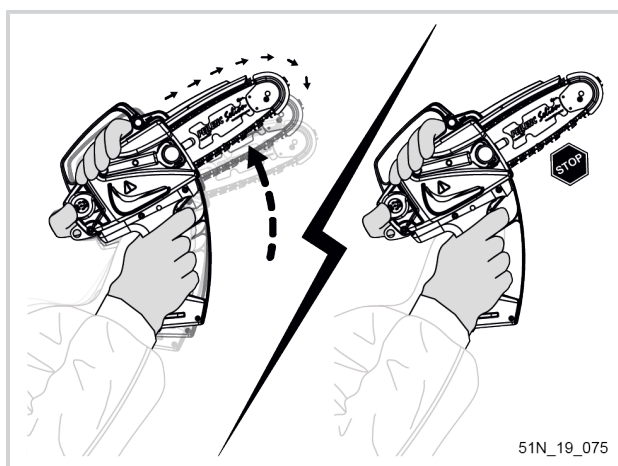
### 6.2.9. COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA



#### Atención

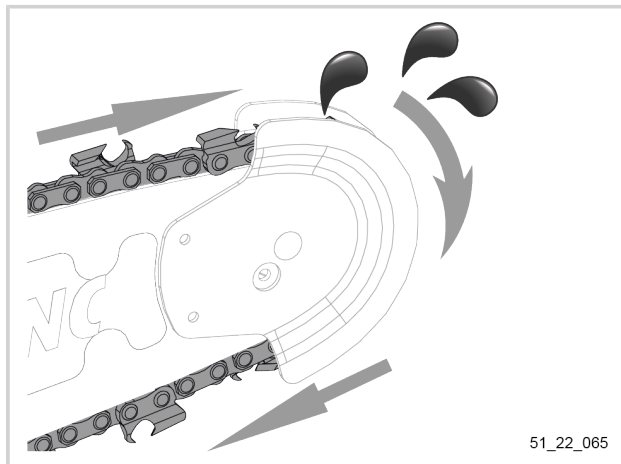
Nunca trabajar si la seguridad no funciona.

1. Poner en marcha la herramienta en vacío.
2. Realizar movimientos secos de arriba a abajo para accionar el mecanismo de seguridad.



### 6.2.10. COMPROBACIÓN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA

1. Poner en marcha la herramienta en vacío durante el tiempo de comprobación.
2. Comprobar visualmente la proyección de gotitas de aceite en la cadena.
3. Engrasar la cadena si no se observa proyección de aceite, ver 6.5.1. Lubricación forzada de la cadena, página 45.



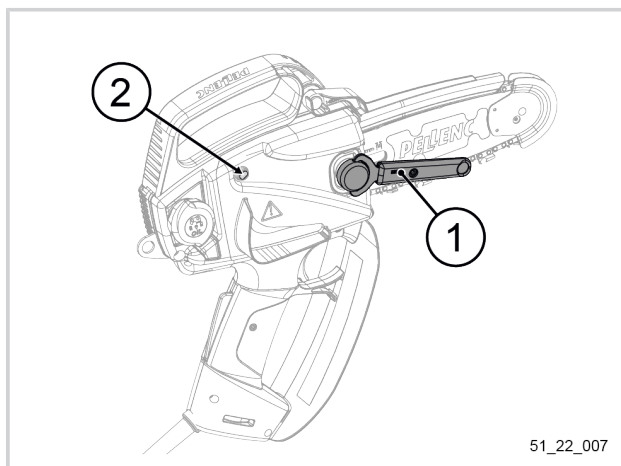
### 6.2.11. AJUSTE Y COMPROBACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA CADENA AUTOMÁTICA (AUTOMATIC TENSION)

#### Ajuste de la tensión de la cadena

1. Elevar la palanca rápida de apriete de la guía (1) en el imán de sujeción (2).
2. Aflojar la palanca rápida de apriete de la guía (1) con 3 giros girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Volver a apretar la palanca rápida de apriete de la guía (1) correctamente girándola en el sentido de las agujas del reloj.

#### Nota

Cuando se ajuste la palanca rápida de apriete de la guía (1), la placa de fijación del tensor de la cadena se desplaza hacia delante y automáticamente tensa la cadena.



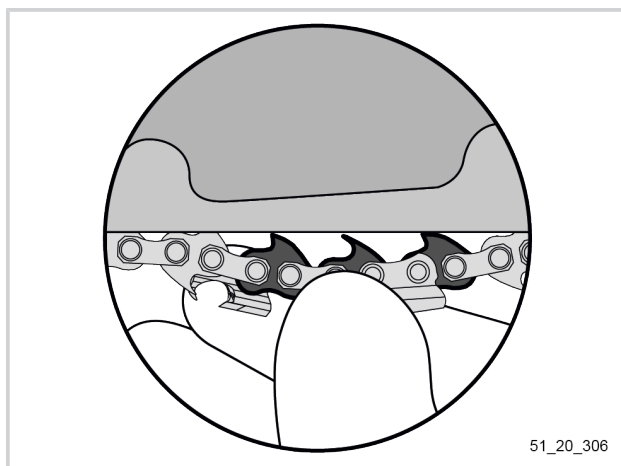
4. Colocar la palanca rápida de apriete de la guía sin forzar (1) en el imán de sujeción (2).

#### Comprobación de la tensión de la cadena

#### Importante

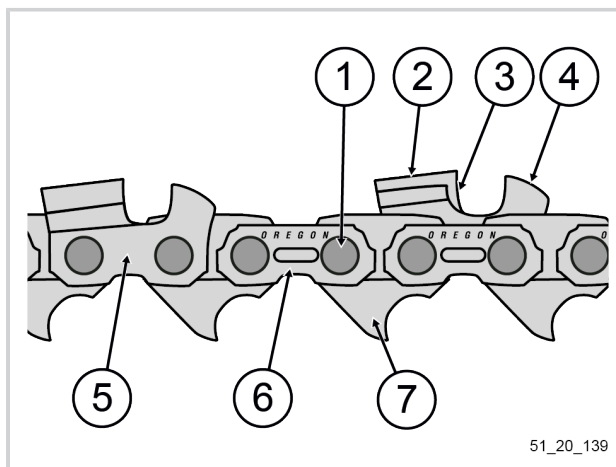
La comprobación de tensión de la cadena se realiza tirando de la cadena hacia el centro de la guía:

- debe haber 2 eslabones máximo al ras de la guía.
- 1 eslabón debe estar completamente separado de la guía.



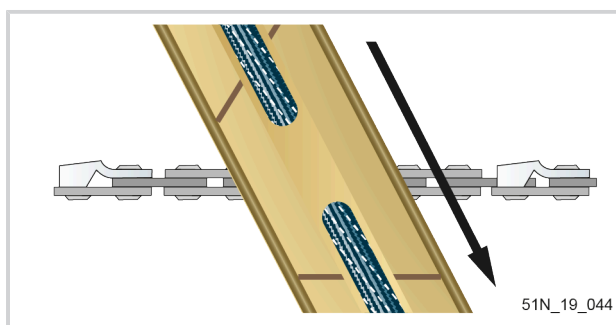
## 6.2.12. COMPROBACIÓN DEL AFILADO DE LA CADENA

1. Remache
2. Filo cortante o diente
3. Indicador de profundidad
4. Limitador de profundidad
5. Diente
6. Eslabón de unión
7. Eslabón de guía



51\_20\_139

1. Encender la batería y desconectar el cable de alimentación de la herramienta.
2. Colocar, tal y como se indica en el esquema, un portalimas en la cubierta superior y el limitador de profundidad del diente.



51N\_19\_044



### Atención

No limar la parte superior de los eslabones accionadores (7) o los eslabones de unión (6) dotados de un antirrebote.

3. Afilar los dientes de un lado de la cadena limando del interior del diente hacia el exterior.

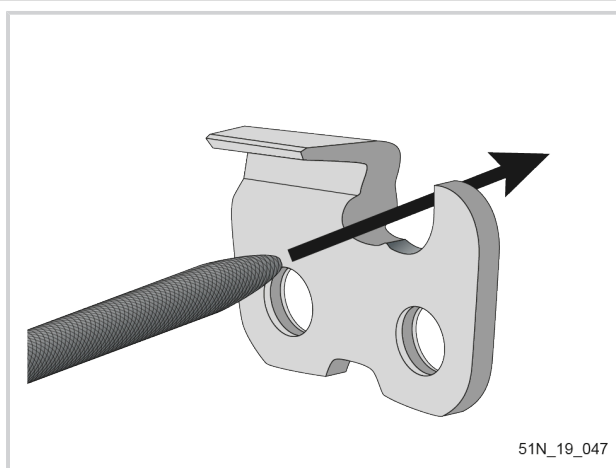
Limar sin ejercer presión.

### Importante

#### Para cadena Precision:

Limas redondas (ref. 68521 y ref. 68611) incompatibles.

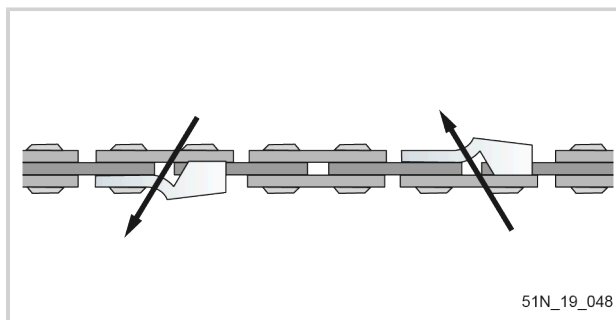
Utilizar una lima redonda con un diámetro de 3,2 mm, no vendida por PELENC.



51N\_19\_047

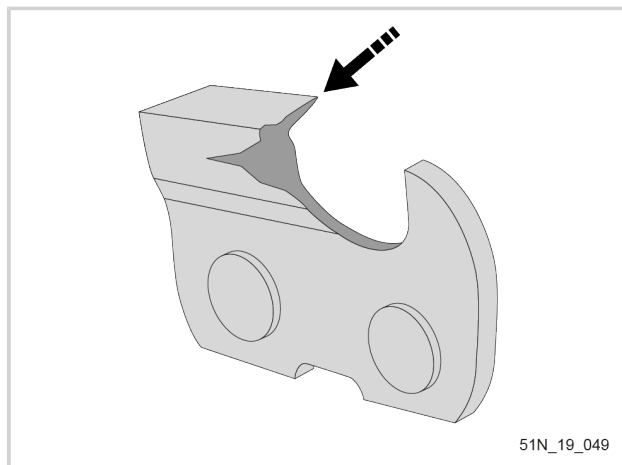
4. Mantener la referencia de portalimas en paralelo a la platina.
5. Afilar los dientes del segundo lado de la cadena limando del interior del diente hacia el exterior.

Limar sin ejercer presión.

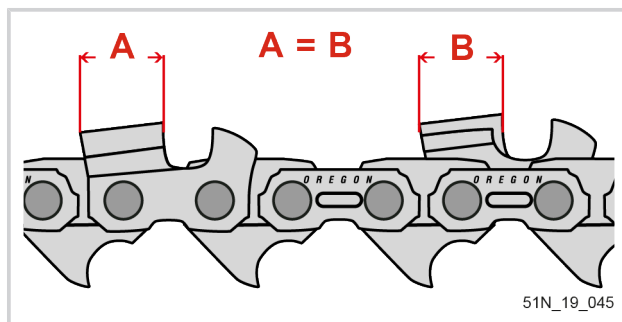


51N\_19\_048

6. Si se observan daños en la platina superior o lateral, limar hasta que esta parte desaparezca.



7. Comprobar que todos los cortantes de los dientes son de la misma longitud.

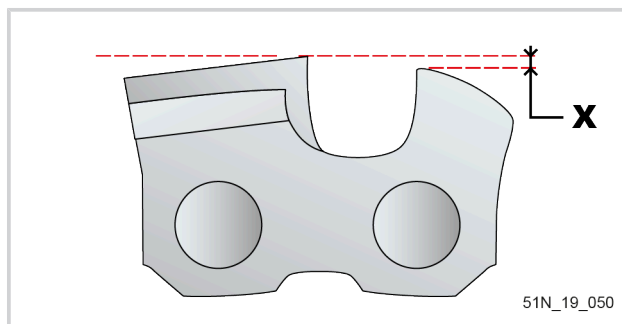


### Importante

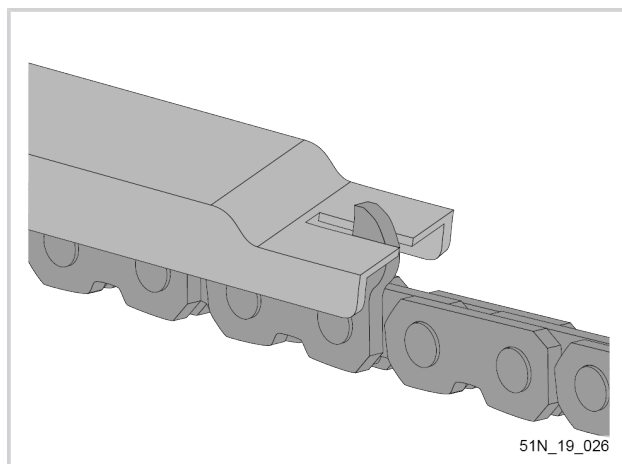
Después de afilar los dientes, comprobar nuevamente los limitadores de profundidad. Para ello, siga el procedimiento 6.2.13. Comprobación y ajuste de los limitadores de profundidad ., página 37.

#### 6.2.13. COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LOS LIMITADORES DE PROFUNDIDAD .

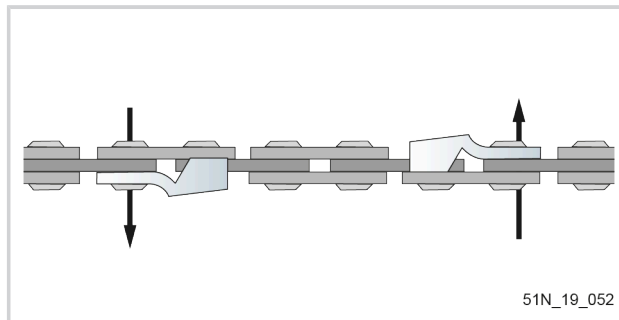
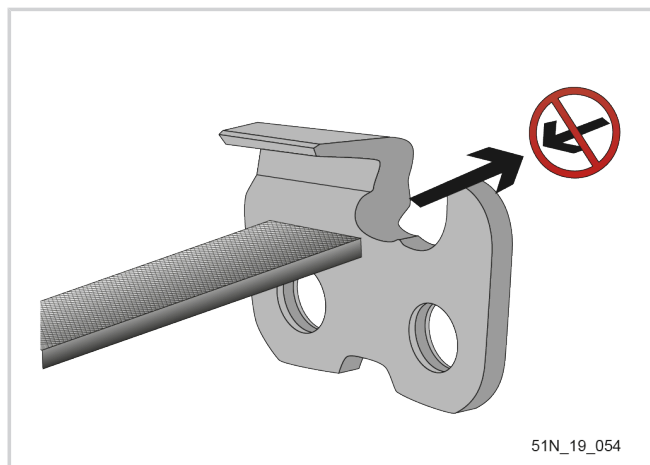
1. Comprobar los limitadores tras dos o tres afilados.



2. Utilizar una sonda de profundidades que corresponda al tipo de cadena que se ha de afilar. Colocar el calibre de profundidades sobre el diente.
3. Si el limitador de profundidad rebasa el umbral, limar al nivel de la sonda con una lima plana.



4. Limar desde el interior del diente hacia el exterior y siempre presionando la lima.



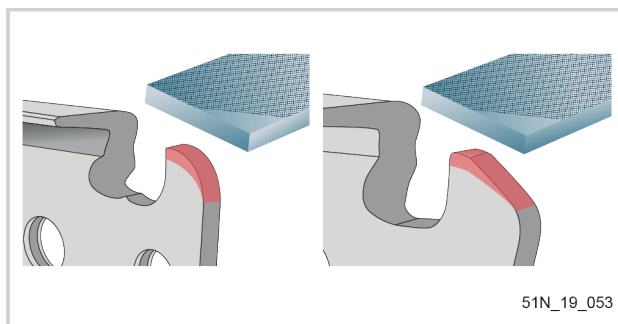
### Atención

No limar o dañar la parte superior de los eslabones accionadores (7) o los eslabones de unión (6) dotados de un antirrebote.

5. Después de haber reducido los limitadores de profundidad, redondear el ángulo anterior para mantener la forma original del limitador de profundidad.

### Nota

En las cadenas con eslabones accionadores con antirrebote, puede ser necesario sacar la cadena de la guía para poder limar correctamente los limitadores de profundidad.



## 6.3. SUSTITUCIÓN

### 6.3.1. CAMBIO DE LA CADENA Y DE LA GUÍA DE CADENA



### Atención

Ⓒ Nunca se debe utilizar una cadena o una guía que no sea la especificada por la compañía PELENC, con el riesgo de exponerse a lesiones corporales.

Utilizar siempre guantes de cuero para manipular la cadena.



### Aviso

Ⓒ El rodaje de la guía y de la cadena debe realizarse en cada cambio de uno u otro, ver 4.7. Rodaje (primera utilización), página 23.

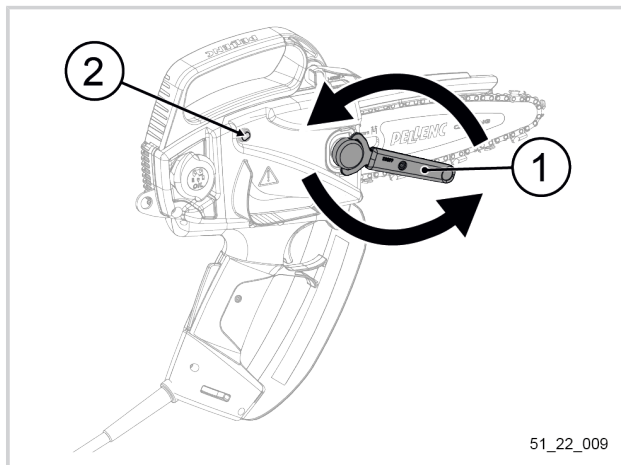
## Nota

La guía de cadena debe cambiarse cuando sea necesario o cada 3 o 4 cadenas.

Cada semana, girar la guía de cadena.

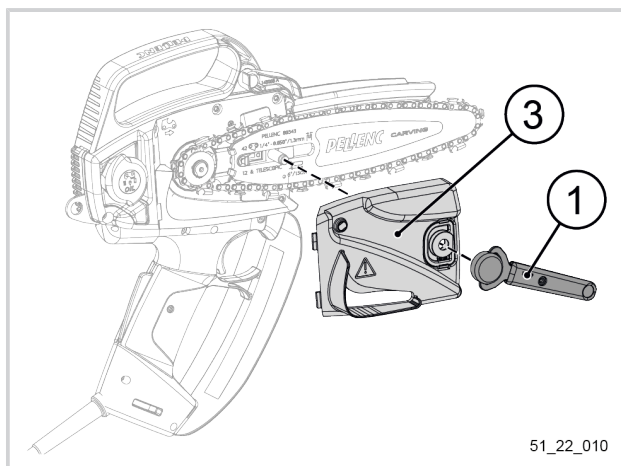
## Desmontaje de la cadena y de la guía de la cadena

1. Elevar la palanca rápida de apriete de la guía (1) en el imán de sujeción (2).
2. Aflojar totalmente la palanca rápida de apriete de la guía (1).



51\_22\_009

3. Desmontar la palanca rápida de apriete de la guía (1) y el capó (3).



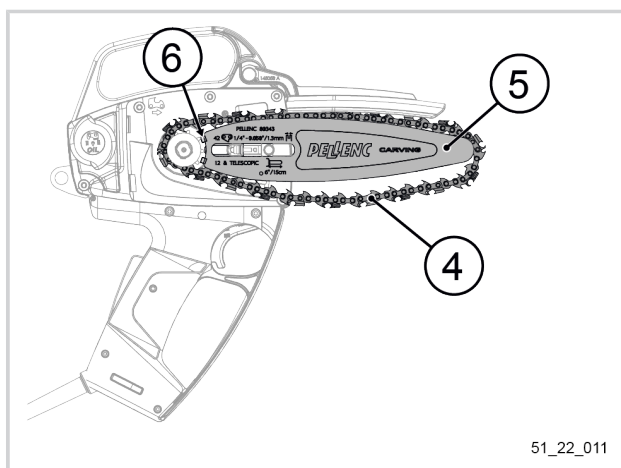
51\_22\_010

4. Aflojar la cadena (4).

## Sugerencia

Destensar la cadena:

- Tirar de la cadena (4) por cada lado de la guía de cadena (5) hasta escuchar un clic.
- O Empujar la placa de sujeción (6) con una guía de cadena (5) hasta escuchar un clic.

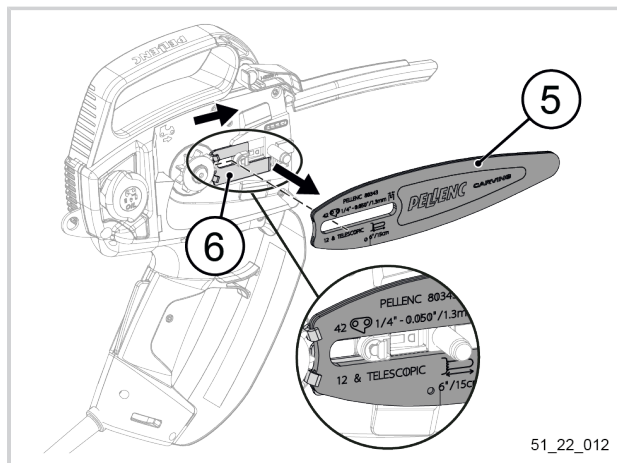


51\_22\_011

5. Desmontar la cadena (4).

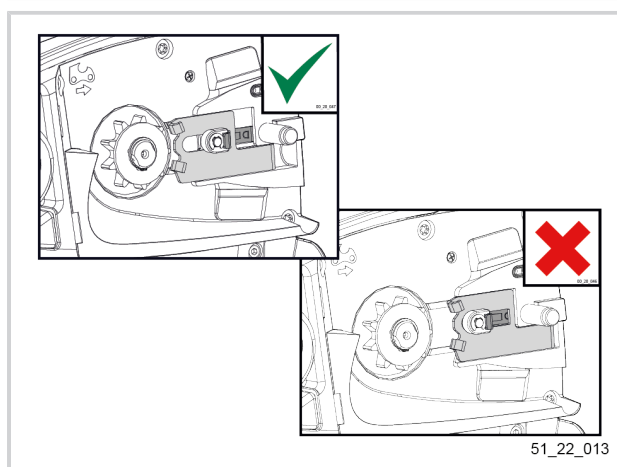


6. Retirar la guía de cadena (5) de la placa de sujeción (6) deslizando hacia delante.

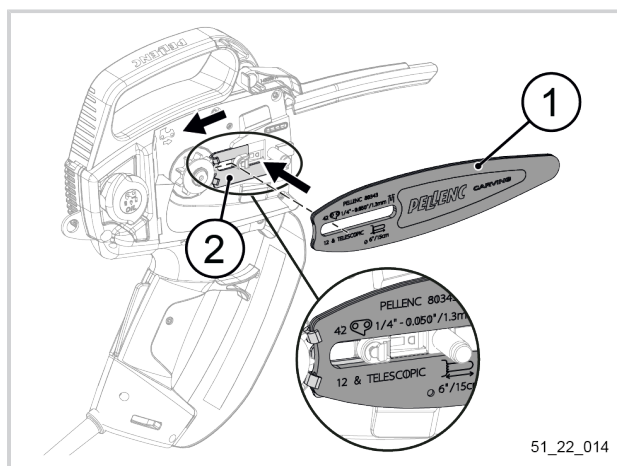


### Colocación de la cadena y de la guía de cadena

1. Comprobar que el sistema tensor de la cadena está en posición de cadena destensada.
2. En caso necesario, presionar la placa de mantenimiento hacia atrás con una guía de cadena o la maneta rápida de ajuste de guía para destensar el sistema tensor de la cadena.



3. Colocar la guía de la cadena (1).
4. Deslizar la guía de la cadena (1) hacia atrás para introducirla en los enganches de la placa de sujeción (2).

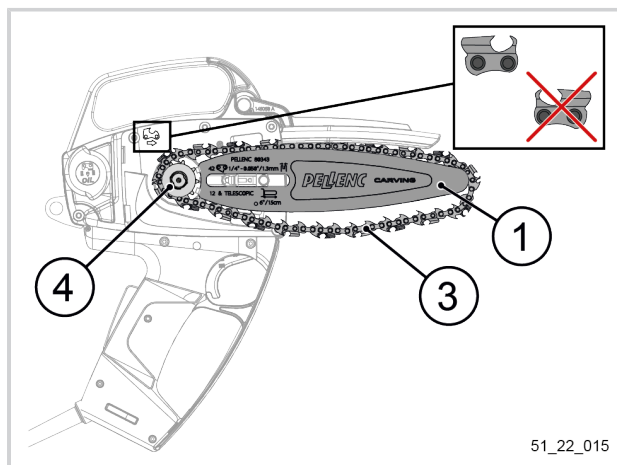


5. Colocar la cadena (3) alrededor del piñón (4) y la guía de la cadena (1) según el sentido de corte.

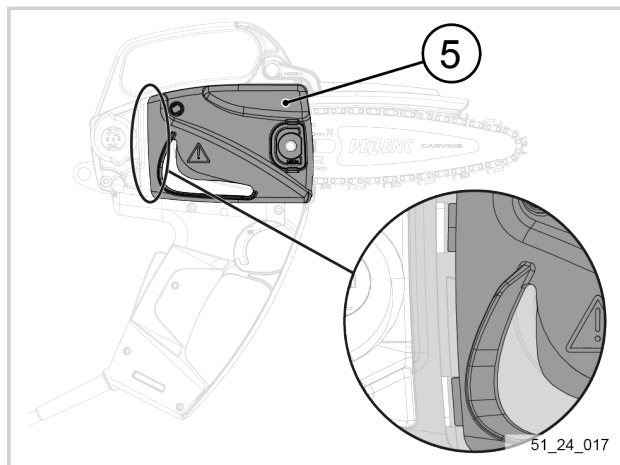
### Sugerencia

Si la colocación de la guía de la cadena es difícil (1):

- A. Colocar la cadena (3) alrededor de la guía de cadena (1).
- B. Colocar y deslizar la guía de la cadena (1) hacia atrás para introducirla en los enganches de la placa de sujeción (2).
- C. Colocar la cadena (3) alrededor del piñón (4).



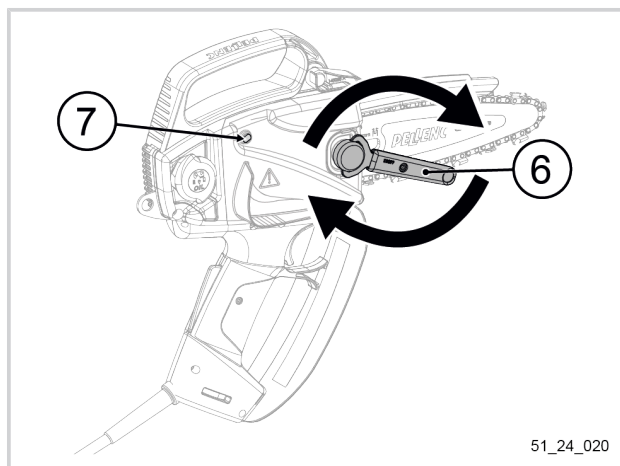
6. Colocar la cubierta (5) introduciendo las ranuras de posicionado en las muescas.



7. Colocar la palanca rápida de apriete de la guía (6).
8. Apretar la palanca rápida de apriete de la guía (6).

### Nota

Durante esta operación, se debe activar el mecanismo de tensión automática de la cadena.

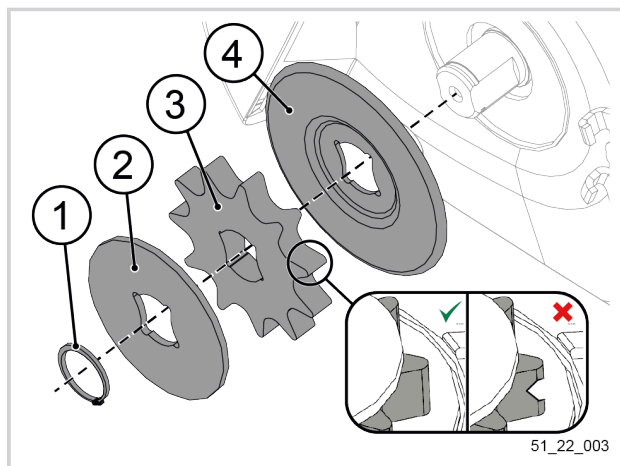


9. Colocar sin forzar la palanca rápida de apriete de la guía (6) en el imán de sujeción (7).
10. Engrasar el piñón de la parte delantera de la guía de cadena anti-rebote, ver 6.5.2. Lubricación de la parte delantera de la guía de la cadena, página 45.
11. Proceder al rodaje de la guía de cadena y de la cadena poniendo en marcha la herramienta en vacío durante 1 o 2 minutos.
12. Comprobar la tensión de la cadena y tensar si es necesario, ver 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35.

### 6.3.2. COMPROBACIÓN VISUAL Y SUBSTITUCIÓN DEL PIÑÓN.

Sustituir el piñón si este está dañado o bien las dos cadenas.

1. Montar el capó, la cadena y la guía de cadena, ver 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.
2. Montar el anillo (1) con unos alicates para anillos.
3. Montar la arandela (2), el piñón (3) y la arandela brida (4) del eje rotor.
4. Comprobar el estado general y el estado de los dientes del piñón (3).
5. Cambiar el piñón (3) en caso de estar deteriorado.
6. Colocar la arandela brida (4), el piñón (3) y la arandela (2) en el eje rotor.



7. Colocar el anillo (1) con una pinza de anillos según el sentido de montaje.
8. Montar la guía de cadena, la cadena y el capó, ver 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.

## Importante

El anillo (1) se debe cambiar después de cada desmontaje (ref. 01357).

### 6.3.3. CAMBIAR EL ACEITE DEL DEPÓSITO DE ACEITE

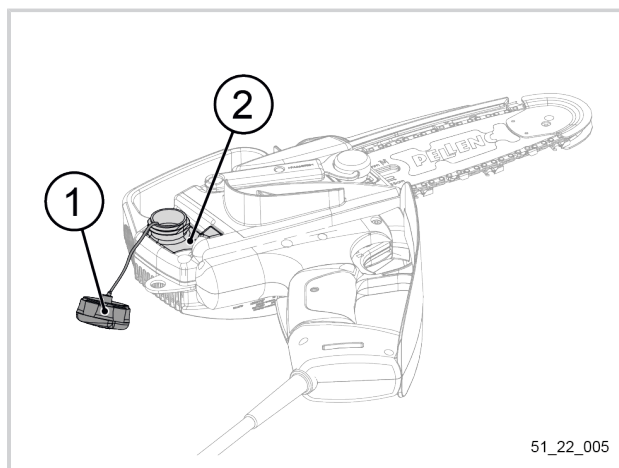
#### Vaciado del depósito de aceite

1. Limpiar el depósito de aceite, ver 6.4.3. Limpieza del depósito de aceite, página 44.
2. Aflojar y retirar el tapón del depósito de aceite (1).
3. Vaciar el depósito del aceite (2).

#### Nota

No echar aceite en el suelo ni en el alcantarillado. Recoger el vaciado del aceite en un recipiente estando, limpio y dirigido a ello.

4. Colocar el tapón del depósito de aceite (1).
5. Apretar el tapón del depósito de aceite (1).
6. Limpiar los residuos de aceite con un trapo limpio.



#### Llenado del depósito de aceite



#### Aviso

No utilizar nunca aceite sucio o usado.



El depósito de aceite tiene un filtro. En caso de que el aceite no pueda subir hasta el nivel del cabezal de la sierra, devuelva la herramienta a su distribuidor autorizado para que limpie el filtro.



#### Atención



Está prohibido utilizar la máquina si el depósito de aceite está vacío. Los calentamientos provocados por el incumplimiento de esta pauta:

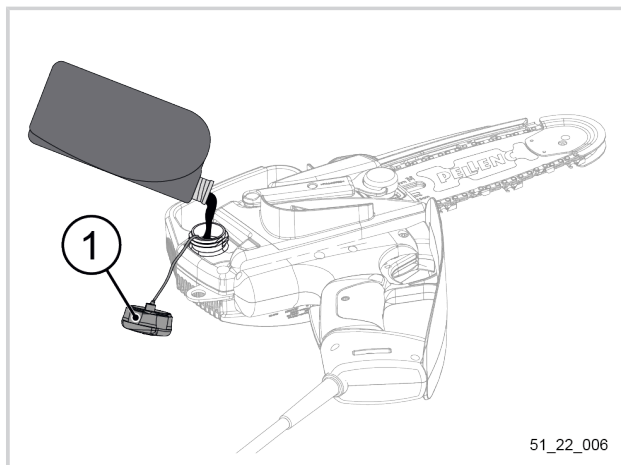
- se dañaría máquina y representaría un riesgo de quemaduras y lesiones para el usuario.
- provocarían un desgaste prematuro de la guía y de la cadena pudiendo ocasionar la rotura de esta.

1. Limpiar el depósito de aceite, ver . 6.4.3. Limpieza del depósito de aceite, página 44.

2. Desenroscar y retirar el tapón del depósito de aceite (1).
3. Llenar el depósito de aceite.
4. Colocar el tapón del depósito de aceite (1).
5. Apretar el tapón del depósito de aceite (1).
6. Limpiar los posibles residuos de aceite con un trapo húmedo.

### Importante

Comprobar con frecuencia el nivel de aceite durante el uso de la máquina y reponer en caso necesario.



51\_22\_006

### Nota

PELENC Se recomienda el uso de un aceite para cadenas biodegradable, de conformidad con la norma RAL-UZ-48 (ref. 116688 o, en su defecto, cualquier aceite que responda a la norma RAL-UZ-48). Los consumibles se venden por separado.

## 6.4. LIMPIEZA

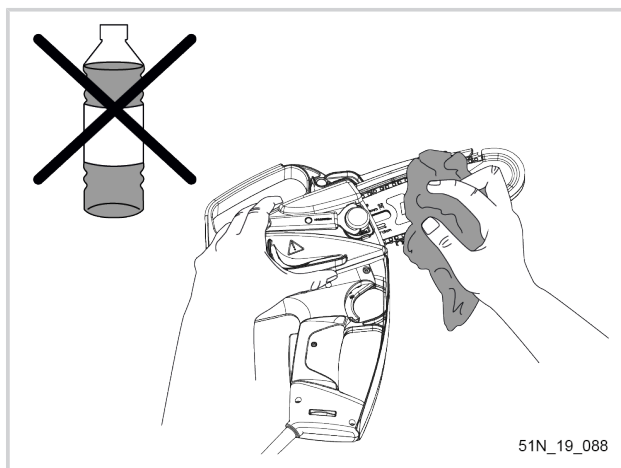
### 6.4.1. LIMPIEZA DE LA HERRAMIENTA



#### Aviso

Ⓢ Nunca utilizar solventes (tricloroetileno, trementina artificial, gasolina, etc.) para limpiar la herramienta.

- Con aire comprimido y un paño húmedo, limpiar la herramienta insistiendo en las partes que estén en contacto con la vegetación (cadena, guía de cadena).



51N\_19\_088

#### 6.4.2. LIMPIEZA DE LA GUÍA DE LA CADENA

1. Apagar la batería, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Desconectar la batería de la herramienta, ver 4.11. Desconexión de las baterías PELLENC de la herramienta, página 25.
3. Desmontar la guía cadena y la cadena, ver 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.
4. Limpiar la ranura, los taladros de engrase y el orificio oblongo de la guía de la cadena
5. Volver a montar la guía cadena y la cadena, ver 6.3.1. Cambio de la cadena y de la guía de cadena, página 38.



51\_20\_048

### Importante

- Desmontar la guía de cadena y limpiarla en la zona de la ranura de paso de la cadena de sierra y los orificios de engrasado (ver ilustraciones a continuación). Repetir la operación cada día.
- Trabajo a realizar con cada cambio de zona de trabajo para limpiar la herramienta.
- Limpiar los agujeros de lubricación con la frecuencia necesaria.

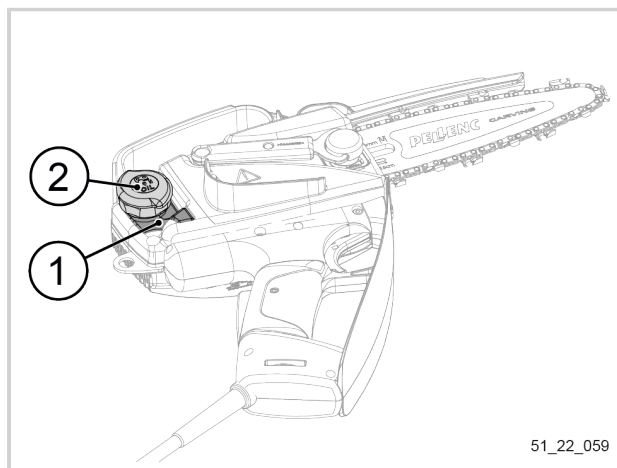
#### 6.4.3. LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE ACEITE



### Aviso

Ⓒ El depósito de aceite tiene un filtro. En caso de que el aceite no pueda subir hasta el nivel del cabezal de la sierra, devuelva la herramienta a su distribuidor autorizado para que limpie el filtro.

1. Limpiar el polvo y los posibles restos de aceite presentes en el depósito de aceite (1) con un trapo húmedo.
2. Limpiar el tapón (2) y la zona de llenado del depósito de aceite con un trapo húmedo antes de abrir el tapón (2).



51\_22\_059

## 6.5. ENGRASADO

### 6.5.1. LUBRICACIÓN FORZADA DE LA CADENA

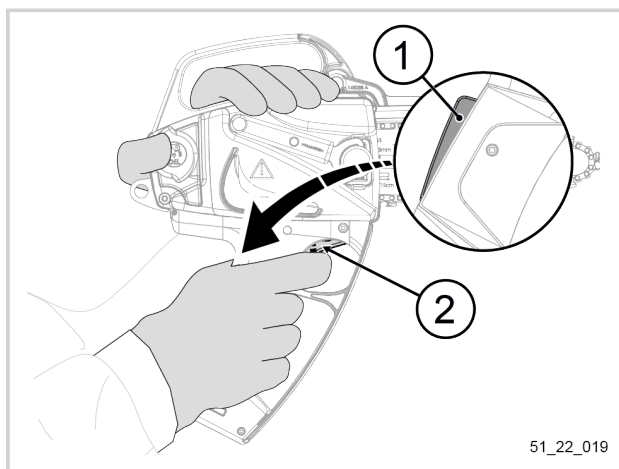


#### Aviso

-  Realizar una lubricación forzada al comenzar la temporada para verificar la función de engrase de la cadena.
- Realizar un engrase forzado en caso necesario si el mecanismo tiene falta de lubricación, ver 6.2.10. Comprobación de la lubricación de la cadena, página 35.

El ciclo de lubricación forzada permite esparcir el aceite desde el depósito hasta los diferentes componentes.

1. Pulsar simultáneamente los gatillos (1) y (2) y mantenerlos presionados.
2. Encender la batería, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
3. Se inicia a continuación un ciclo automático para que el aceite suba a la guía de la cadena.
  - pitido corto cada 20 segundos durante el ciclo.
  - 3 pitidos para validar el final del ciclo.
4. Soltar los gatillos (1) (2) al oír el primer pitido.



51\_22\_019

#### Nota

El ciclo de lubricación siempre se realiza con el depósito de lubricante lleno, ver 4.6.1. Llenado del depósito de aceite, página 21.

La cadena no gira durante la fase de lubricación forzada.

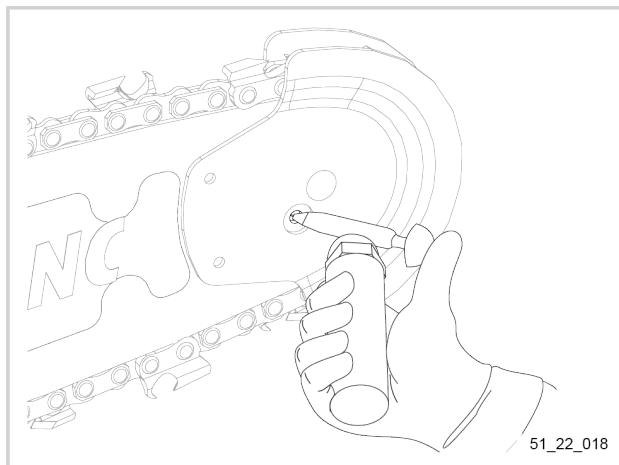
### 6.5.2. LUBRICACIÓN DE LA PARTE DELANTERA DE LA GUÍA DE LA CADENA

#### Solo para la guía de la cadena anti-rebote

- Engrasar el piñón de la parte delantera de la guía de la cadena cada día por el orificio de engrase con la bomba de engrase.

#### Nota

Los consumibles se venden por separado.



51\_22\_018

## 7. FALLOS Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

| Problemas                                                     | Acciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pérdida de eficacia y/o de calidad de corte de la herramienta | <p>En primer lugar, revisar las normas básicas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tensión de la cadena: 6.2.11. Ajuste y comprobación de la tensión de la cadena automática (automatic tension), página 35</li> <li>• Lubricación de la cadena con un aceite conforme a la norma RAL-UZ-48: 6.2.10. Comprobación de la lubricación de la cadena, página 35</li> <li>• Afilado de la cadena: 6.2.12. Comprobación del afilado de la cadena, página 36</li> <li>• Ajuste de los limitadores de profundidad: 6.2.13. Comprobación y ajuste de los limitadores de profundidad., página 37</li> </ul> <p>Si el problema persiste, proceder a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• limpiar la guía de la cadena: 6.4.2. Limpieza de la guía de la cadena, página 44</li> <li>• y en caso de uso de una guía anti-rebote, proceder al engrasado de la guía de cadena anti-rebote: 6.5.2. Lubricación de la parte delantera de la guía de la cadena, página 45</li> </ul> <p>Comprobar el estado del piñón y cambiarlo si es necesario: 6.3.2. Comprobación visual y sustitución del piñón., página 41.</p> <p>Si ninguna de las acciones anteriores soluciona el problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el servicio de posventa. PELLENC SAS.</p> |
| La herramienta no arranca                                     | <p>Controlar los siguientes puntos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar que la herramienta está bien conectada a la batería PELLENC compatible, ver 4.10. Conexión de las baterías PELLENC a la herramienta, página 23.</li> <li>• Comprobar el nivel de carga de la batería.</li> <li>• Mantener pulsado el gatillo de seguridad y presionar dos veces el gatillo de accionamiento para poner en marcha la herramienta.</li> </ul> <p>Si ninguna de las acciones anteriores soluciona el problema, póngase en contacto con un distribuidor autorizado o con el Servicio de Postventa. PELLENC SAS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

### 8.1. ALMACENAJE

1. Apagar la batería, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Desconectar la batería de la herramienta, ver 4.11. Desconexión de las baterías PELLENC de la herramienta, página 25.
3. Guardar la batería (consultar el manual de la batería).
4. Limpiar la herramienta, ver 6.4. Limpieza, página 43.
5. Colocar el protector de guía de cadena, ver 4.3. Retirar/Colocar el protector de guía de cadena, página 16.
6. Guardar la herramienta en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.



## 8.2. ALMACENAMIENTO

En caso de almacenaje prolongado:

1. Siempre se debe afilar, limpiar y engrasar la herramienta.
2. Vaciar el depósito de aceite, ver 6.3.3. Cambiar el aceite del depósito de aceite, página 42.
3. Colocar el protector de guía de cadena, ver 4.3. Retirar/Colocar el protector de guía de cadena, página 16.
4. Almacenar la herramienta en su embalaje original lejos del calor, el polvo y la humedad.

## 8.3. TRANSPORTE



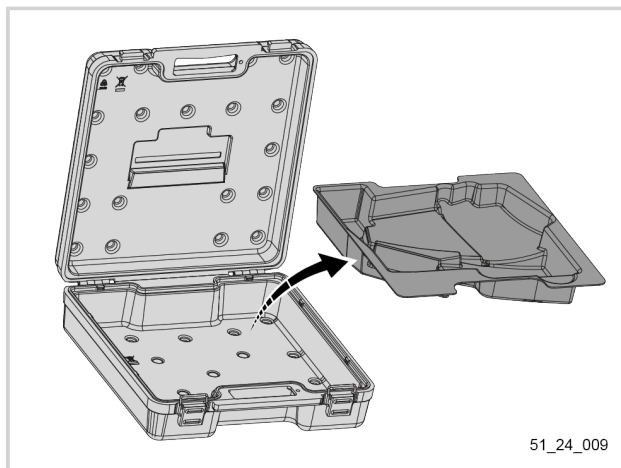
### Aviso

Nunca se debe transportar la herramienta sin el protector de guía de cadena. Cualquier desplazamiento debe realizarse con esta protección.  
 Transportar la herramienta en el maletín de transporte.

### Importante

Nunca transportar la máquina ni la batería por el cable eléctrico.

1. Apagar la batería, ver 5.3. Encendido y apagado de la batería, página 27.
2. Desconectar la batería de la herramienta, ver 4.11. Desconexión de las baterías PELENC de la herramienta, página 25.
3. Colocar el protector de guía de cadena, ver 4.3. Retirar/Colocar el protector de guía de cadena, página 16.
4. Retirar la bandeja de recogida del maletín.
5. Colocar las herramientas en el maletín.
6. Bajar la tapa y cerrar el maletín con los cierres.



51\_24\_009

7. A la hora de embalar la máquina y la batería, asegúrese de que estén calzadas correctamente en el vehículo de transporte.

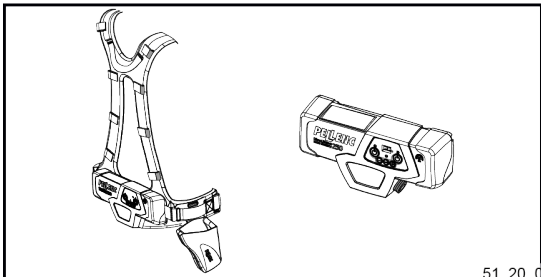
## 9. ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

### 9.1. ACCESORIOS INCLUIDOS

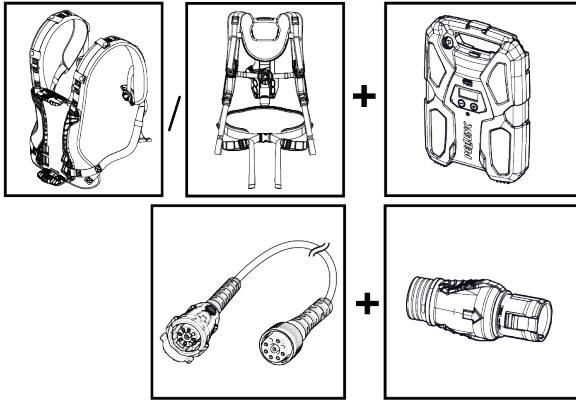
Para ver la lista de accesorios incluidos con la herramienta, ver 4.1. Contenido del maletín:, página 16.

## 9.2. ACCESORIOS OPCIONALES

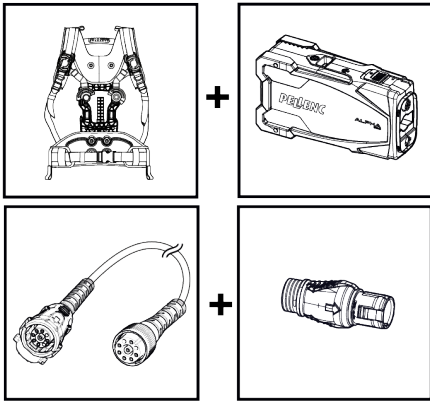
| Denominación                                                                 | Referencia |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Tornillo de banco                                                            | 68519      |
| Kit de afilado<br><b>Lime ronde incompatible avec chaîne Precision</b>       | 68520      |
| Lima redonda (caja de 12)<br><b>No compatibles con la cadena Precision</b>   | 68521      |
| Lima redonda (blíster de 3)<br><b>No compatibles con la cadena Precision</b> | 68611      |
| Lima plana (caja de 12)                                                      | 68522      |

| Denominación                  | referencia |                                                                                     |
|-------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Pack batería PELLENC ULIB 250 | 57271      |  |

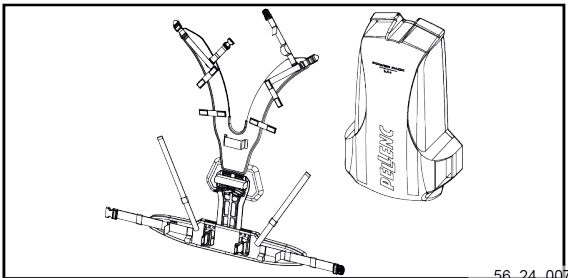
51\_20\_035

| Denominación             | Referencia |                                                                                      |
|--------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Arnés ligero             | 57257      |  |
| Arnés confort            | 57183      |                                                                                      |
| Batería PELLENC ULIB 750 | 57191      |                                                                                      |
| Alargador                | 57238      |                                                                                      |
| Adaptador rápido         | 57262      |                                                                                      |

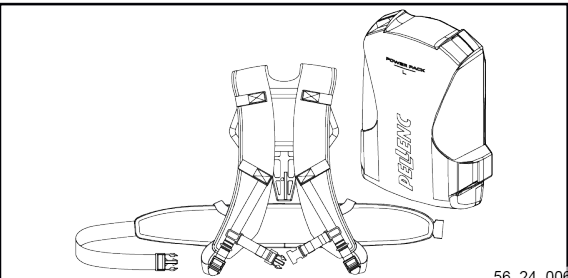
51\_20\_033

| Denominación              | Referencia |                                                                                      |
|---------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Arnés Alpha               | 57194      |  |
| Batería PELLENC ALPHA 260 | 57192      |                                                                                      |
| Batería PELLENC ALPHA 520 | 57193      |                                                                                      |
| Alargador                 | 57248      |                                                                                      |
| Adaptador rápido          | 57262      |                                                                                      |

51\_20\_032

| Denominación              | Referencia |                                                                                    |
|---------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Pack batería Power Pack M | 57286      |  |

56\_24\_007

| Denominación              | Referencia |                                                                                    |
|---------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Pack batería Power Pack L | 57282      |  |

56\_24\_006

### 9.3. CONSUMIBLES

| Denominación                                                                      | Referencia |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Bidón de 5L de aceite ECO                                                         | 116688     |
| Bidón de 2L de aceite ECO                                                         | 165784     |
| Bomba de grasa para la guía de la cadena                                          | 68518      |
| Kit de piñón de cadena de 11 dientes 1/4 SELION                                   | 85643      |
| Anillos elásticos para árbol 12                                                   | 01357      |
| Guía estándar (11" - 1/4") <i>Compatible con la cadena ref.: 81794</i>            | 72884      |
| Guía afilado (11" - 1/4") <i>Compatible con la cadena ref.: 81794</i>             | 80344      |
| Cadena (11" - 1/4") <i>compatible con las guías ref.: 72884 y 80344</i>           | 81794      |
| Guía Precision (10.4" - 1/4") <i>compatible con cadena ref.: 145589</i>           | 145550     |
| Canal de guía de precisión (10,4" - 1/4") <i>compatible con guías ref: 145550</i> | 145589     |

## 10. GARANTÍA

### 10.1. GARANTÍAS GENERALES

#### 10.1.1. GARANTÍA LEGAL

##### 10.1.1.1. GARANTÍA CONTRA VICIOS OCULTOS

Al margen de la garantía comercial que prevé el artículo II, el artículo 1641 del Código Civil establece que «el vendedor está obligado por la garantía en caso de los vicios ocultos de la cosa vendida que hagan que no sea adecuada para su uso previsto o que lo limiten de tal modo que el comprador no lo hubiera adquirido o hubiera pagado menos dinero si hubiera sabido de su existencia».

Artículo 1648 del Código civil «La acción resultante de los defectos excluyentes debe presentarse por el comprador en un período de dos años desde la detección del defecto. »

#### **10.1.1.2. GARANTÍA LEGAL DE CONFORMIDAD**

El artículo L.217-4 del Código de Consumo establece: «El vendedor entregará un bien conforme al contrato y responderá a los defectos de conformidad que pueda haber en el momento de la entrega.

Asimismo, responderá por los defectos de conformidad derivados del embalaje, de las instrucciones o de instalación cuando estas operaciones estén a su cargo por contrato o hayan sido realizadas bajo su responsabilidad».

Artículo L.217-5 del Código de Consumo establece que «El vendedor está obligado a entregar un bien conforme al contrato»:

1. Si es adecuado al uso que se espera normalmente de un bien similar y, en su caso:
  - si responde a la descripción dada por el vendedor y dispone de las cualidades que el vendedor ha presentado al comprador en una muestra o maqueta;
  - si presenta las calidades que un comprador puede esperar, legítimamente, basándose en las declaraciones públicas que haga el vendedor, el fabricante o su representante, sobre todo en la publicidad o el etiquetado;
2. O si presenta las características establecidas de común acuerdo por las partes o es propio a cualquier uso especial que busca el comprador, que conoce el vendedor y este último ha aceptado.

El artículo L.217-12 del Código de Consumo dice que «la acción resultante de un fallo de conformidad prescribe a los dos años a partir de la entrega del bien».

#### **10.1.2. GARANTÍA COMERCIAL PELLENC**

##### **10.1.2.1. CONTENIDO**

###### **10.1.2.1.1. GENERALIDADES**

En sus garantías legales, los clientes usuarios se benefician de la garantía comercial en los productos PELLENC que cubre el cambio y sustitución de piezas admitidas sin uso, defecto de fábrica, error de montaje o vicio en el material, sea cual sea la causa.

La garantía forma un todo indisoluble con el producto vendido por PELLENC.

###### **10.1.2.1.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

La garantía comercial también cubre las piezas de recambio originales PELLENC sin mano de obra, excepto algunas piezas sueltas de cada producto devuelto en la entrega.

##### **10.1.2.2. DURACIÓN DE LA GARANTÍA**

###### **10.1.2.2.1. GENERALIDADES**

Los productos PELLENC están garantizados a título de garantía comercial a contar desde la entrega al cliente usuario durante dos (2) años siendo productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año en caso de otros productos PELLENC.

###### **10.1.2.2.2. PIEZAS DE RECAMBIO**

Las piezas de recambio PELLENC cambiadas dentro de la garantía del producto, son garantías a título comercial a contar desde la entrega del producto PELLENC al cliente usuario durante dos (2) años siendo productos conectados a una batería PELLENC, y durante un (1) año en caso de otros productos PELLENC.

En caso de productos conectados a una batería PELLENC los recambios sustituidos en el marco de la garantía del producto después del duodécimo mes de uso tienen una garantía de un (1) año.

#### **10.1.2.2.3. EXCLUSIÓN DE GARANTÍA**

Quedan excluidos los productos usados de forma anómala, utilizados en condiciones o con fines diferentes de aquellos para los que fueron fabricados, sobre todo cuando no se cumplen las condiciones prescritas en el presente manual de uso.

Tampoco se aplica en caso de impacto, caída, negligencia, fallo de vigilancia o mantenimiento ni en caso de transformación del producto. También quedan excluidos de la garantía los productos que hayan sido modificados, transformados o modificados por el cliente usuario.

Las piezas de desgaste y/o los consumibles no pueden ser objeto de garantía.

#### **10.1.2.3. APLICACIÓN DE LA GARANTÍA COMERCIAL**

##### **10.1.2.3.1. PUESTA EN SERVICIO DEL PRODUCTO Y DECLARACIÓN DE PUESTA EN SERVICIO**

Como mucho, ocho días después de la entrega al cliente usuario, el DISTRIBUIDOR se compromete a completar el formulario digital de declaración de puesta en servicio para activarla en la web [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com), apartado «Acceso extranet» menú «Pellenc Extranet Service», con el identificador que le haya facilitado previamente PELLENC.

En su defecto, la declaración de puesta en servicio no será efectiva, impidiendo así cualquier aplicación de la garantía comercial PELLENC y el DISTRIBUIDOR por tanto deberá garantizar solo la carga financiera sin poder repercutir el coste de su intervención a título de garantía al cliente usuario.

El DISTRIBUIDOR se compromete también a cumplimentar la tarjeta de garantía o el certificado de garantía y puesta en servicio para los autopropulsados que se entrega con el producto, después de que los haya firmado el cliente usuario, indicando la fecha.

#### **10.1.3. SERVICIO POSTVENTA DE PAGO**

##### **10.1.3.1. GENERALIDADES**

Son objeto de servicio de pago, incluso durante el periodo de garantía legal y comercial, los fallos, averías y roturas derivados de una mala utilización, negligencia o mal mantenimiento por parte del cliente usuario, así como los fallos derivados de un desgaste normal del producto. También forman parte de las prestaciones derivadas del servicio postventa las reparaciones fuera de la garantía legal y comercial, como el mantenimiento, las calibraciones, los diagnósticos de todo tipo y las limpiezas, sin que esta lista sea exhaustiva.

##### **10.1.3.2. PIEZAS DE DESGASTE Y CONSUMIBLES**

El servicio postventa también se encarga de las piezas de desgaste y los consumibles.

##### **10.1.3.3. PIEZAS DE RECAMBIO**

El servicio postventa que paga también cubre las piezas de recambio originales PELLENC sin mano de obra y sin período de garantía legal o comercial.

En caso de sustitución de piezas sueltas originales PELLENC en el servicio postventa, estas disponen de garantía comercial de un año desde la fecha de colocación.

**11. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD****11.1. DECLARACIÓN "CE" DE CONFORMIDAD: SELION 12**

|                                                                     |                                              |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| FABRICANTE / PERSONA AUTORIZADA PARA ELABORAR EL EXPEDIENTE TÉCNICO | PELENC                                       |
| DIRECCIÓN                                                           | Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France) |

Por la presente declaramos que la máquina denominada a continuación:

|                       |                     |                     |                     |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| DENOMINACIÓN GENÉRICA | SIERRA DE CADENA    |                     |                     |
| FUNCIÓN               | PARA LA PODA        |                     |                     |
| NOMBRE COMERCIAL      | SELION MANUAL       |                     |                     |
| TIPO                  | SELION 12           |                     |                     |
| MODELO                | SELION 12           |                     |                     |
| N.º DE SERIE          | 51Y00001 - 51Y49999 | 51Z00001 - 51Z49999 | 51A00001 - 51A49999 |

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El objeto de la declaración descrito a continuación es conforme con la legislación aplicable sobre armonización de la Unión Europea:

- Directiva 2006/42/CE
  - EN 62841-1:2015 + A11:2022
  - EN 62841-4-1:2020
- Directiva 2014/30/UE
  - EN IEC 55014-1:2021
  - EN IEC 55014-2:2021
- Directiva 2011/65/EU
- Directiva 2012/19/EU
- Reglamento (REACH) No 1907/2006

El organismo notificado SGS Fimko Ltd (0598) Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia ha llevado a cabo el examen CE de tipo visado en la directiva 2006/42/CE y ha entregado los certificados BE-47407 y MD-486 final 1.

**Niveles de ruido en el régimen máximo de trabajo**

|                                                                                 |                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| MODELO                                                                          | SELION 12                     |
| Potencia acústica medida conforme a las Directivas 2000/14/CE y 2005/88/CE      | $L_{WA} = 94,2 \text{ dB(A)}$ |
| Potencia acústica garantizada conforme a las Directivas 2000/14/CE y 2005/88/CE | $L_{WA,d} = 98 \text{ dB(A)}$ |

Firmado en nombre de:

Simon BARBEAU

DIRECTOR GENERAL



PERTUIS, el 11/03/2024





# ***PELLENC***

   [www.pellenc.com](http://www.pellenc.com)

PELLENC  
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

